

A BEVÁNDORLÓ

MEGJELEN MINDEN KEDDEN ÉS PÉNTEKEN.

Szerkeszti: SINGER MIHÁLY.

MAI SZÁMUNK 5 CENT.

VI. évfolyam. 69. szám.

NEW YORK, N. Y., PASSAIC, N. J., PITTSBURG, Pa., CHICAGO, Ill., PÉNTEK, 1909. AUGUSZTUS 27-én.

VI. Year. No. 69.

A NULLÁK URALKODÁSA

A VERHOVAY-EGYLET FŐTISZTIKÁRÁNAK VISELKEDÉSE.

Apró és jelentéktelen embereket valamivé felfújni háladatlan dolog is, veszélyes dolog is. Az ilyen értéktelen emberek, ha sokat foglalkozik velük az ember, kezdik hinni magukról, hogy számítanak valamit a világegyetemben. Herostrates is, amikor felgyújtotta az epheziusi templomot s amikor ennek révén közszejön forgott a neve, már el sem akarta hinni, hogy ő tulajdonképpen közönséges, fegyházba való gyujtogató, hanem azt képzelte magáról, hogy nagy ember, akinek szerep jutott a világtörténelem színpadán.

Igy vagyunk mi a Verhovay-Egylet fő-tisztikáival. Foglalkozunk kell velük. Felgyújtották az amerikai magyarság epheziusi templomát s mivel nekünk, az amerikai magyar sajtónak, oltanunk kell a tüzet s a feekendezés munkája körül értenünk kell Kövéréket, Bolláékat és társaikat, e jelentéktelen emberké, akiket egy merő véletlen hozott a felszínre, ma holnap tényezőnek fogják magukat tekinteni, amelyekkel az amerikai magyarságnak számolnia kell.

Pedig dehogy kell. Ha a véletlen felszínre hozta őket, a saját jelentéktelenségük ismét leviszi őket a nyilvánosság, a közélet piacárára.

Ezek a nullák, melyek az amerikai magyarság színeire egy hatalmas, nyolcezer tagból álló egyetnek élén állnak, e hó elején gyüleseztek s az ezen gyűlésről felvett jegyzőkönyvet a saját tisztázásukra a mi lapunkban is hirdették.

Közzétettük a jegyzőkönyvet egyrészt azért, mert fizetett hirdetés közlése a kiadóhivatal dolga, de közzétettük azért is, mert a jegyzőkönyv legjobban bizonyítja, hogy romboló keznek lett a Verhovay-Egylet kormányruhája kiszolgáltatva.

Nem kell külön rámutatnunk arra, hogy bennünket sem a Verhovay-Egylethez, sem ennek tagjaihoz semminemű anyagi érdek nem köt. Ellenkezőleg; a nullák, amelyek senkinek és semminek hasznára lenni nem tudnak, azóta, amióta mi nyolcezer magyar munkás érdekében ellenük felvettük a harcot, aknamunkát folytatnak ellenünk, s egyes helyeken házról-házra járva, izgatnak a Bevándorló ellen. Lelkük rajta! Mi szívesen látjuk őket ellenségünk táborában. De mentül inkább fáradoznak a Bevándorló elnémitésán, a Bevándorló annál hangosabban és annál erélyesebben fogja a Verhovay-Egylet nyolcezer tagját megvédeni a saját tisztikára ellen.

Mert ez a tisztikar méltatlan arra, hogy egy nagy egyület képviseljen. Mert ez a tisztikar erkölcsileg és anyagilag megkárosítja az egyület és ennek tagjait.

A főelnököt egy piszkos, a legpiszkosabb bünelelekmény vádja alatt kezesség alá helyezték. A főpénztáros nem tisztázta magát azon vád alól, hogy meglopta az egyület, amikor vagyonát a saját nevében kamatok befizetése nélkül kezelte. Az egyik delegátus, mint ezt lapunk más helyén közzétett körlevele mondja, azzal vádolja a főtisztkart, hogy meghamisította a jegyzőkönyvet, az alapszabályokat és e hamisítások alapján akar ezári ukázokkal halálos ítéleteket kimondani.

Képviseletük-e ilyen emberek a magyarságot? Szabad-e ilyen emberekre bízni nyolcezer magyar munkásember özevények és árváinak sorsát?

Térjének valahára észre a Verhovay-Egylet összes fiókjai. Követeljük egy rendkívüli közgyűlés egybehívását. És követeljük azon a közgyűlésen az egyület dolgainak végleges tisztázását.

Ha tiszta a főtisztkarnak lelkiismerete, örömmel fog belemenni a közgyűlés eszúdjébe, hogy valahára helyreálljon a rend. Ha pedig vétkes mulasztások terhelik a főtisztkar lelkét, ha nem mernek egy újabb közgyűlés itélőszéke elé állni, akkor ez csak annál nagyobb ok a közgyűlés azonnali egybehívására. Inkább egy tüzet ember vesszen el, mint nyolcezer ember.

Ha azonban a fiókok ez ismételt felhívásainkra sem emberlik meg magukat, magukra vessenek, ha a Verhovay-Egylet Herostratesinek gyujtogató munkája sikerül, ha e szép, hatalmas, sokat ígérő magyar testület porrá és hamuvá lesz.

Singer Mihály.

A sztrájk.

Eldurvtaknak nevezik a magyarokat.

Mint odahaza Világos után, úgy Me KeesRockson a minapi vérengzések után beállott a béke, a csend. A temető csendje. Csak özevények siratják a férjeiket, árvák az apáikat. És katonák ezírkálnak a városkában, hogy ezt a csendet ne zavarja meg senki. Ki is törődnek az özevények és árvák könyeivel? Különösen ha ez özevények és árvák idegen földről származtak ide.

A „New York Sun” nevű new yorki angol napilap, mely a vérszopó trusztoknak egyik legvakmerőbb szócséve, a mekeesrocksi eseményekről írva, „eldurvt magyarokat” emleget. Amint hogy eldurvt a „New York Sun” szemében mindenki, aki a trusztok vérszipolyozásával szemben állást mer foglalni.

A sztrájk kitérősek egy mekeesrocksi lelkész, aki sem nem eldurvt magyar, sem pedig idegen országból nem származott ide, tehát nem megvetendő foreigner, hosszabb cikkekben fejtegette a mekeesrocksi állapotokat. Az Egyesült Államok szegényfoltjának nevezte az a derék pap a mekeesrocksi Pressed Steel Company gyárait, ahol az „eldurvt magyarok” reggeltől estig izzadnak, hogy a gyárosok vagyonát öregbítsék s ahol a kutyánál is rosszabb bánásmódban részesültek eddig.

A gyárosok kötelező ígéretet tettek arra nézve, hogy az elnökválasztás után fel-emelik ismét az azelőtt redukált béreket. Az „eldurvt magyarok” biztak a gyárosok szavában, dolgoztak leszállított bérek mellett. S mikor az ígéret beváltására elérkezett az idő, a gyárosok a markukba nevettek. A megcsalt, a kijátszott munkások követelték a munkához, az elhárított jogukat. Kidöbzték őket s helyüket újabb rabszolgákkal töltötték be. S mivel ez ellen tiltakoztak, mivel a legkiáltóbb erőszakkal szemben ők sem jártak el keztys kézzel, a „New York Sun” eldurvt magyarokról mesél az olvasóinak.

Mi a magyarokat mindig higgadtágra intjük, valahányszor bonyodalmak származnak a munka és a tőke közt. A Sun hazug állásfoglalása azonban mutatja, hogy mily eszközökkel dolgoznak a tőke emberei s hogy ily eszközökkel szemben nehéz megőrizni a higgadságot.

A mekeesrocksi események újabb sötét lapot képeznek az Egyesült Államok történetében. Mutatják, hogy a munka birodalmában éppen a munka van védtelenül kiszolgáltatva vérszomjas ellenfeleknek, a tőkének.

A kormány most, a tizenkettedik órában, mikor már annyi egészséges és hasznos embervér festette pirosra McKees-Rocks utcáit, elrendelte a vizsgálatot. S a pittsburgi magyar konzulátus elismerésre méltó buzgalmat fejt ki a magyar munkások jogainak megvédése körül.

És után köpönyeg. A holtakat feltámasztani nem lehet. Az árváknak nem lehet visszaadni a tőke által lemészárolt apákat.

Kérelem.

Felhívás egy szerencsétlen család érdekében.

New Yorkban, az emberek e tengeráradatában szinte észrevétlenül elpusztul egy derék magyar család, ha sietve nem segítünk rajta.

Singlár János, akinek családja a 78-ik utca 444-ik száma alatt lakik, elmebajos lett. Csendesen, magába vonultan viselkedett a múlt hétig, amikor azután egyszerre elemi erővel tört ki rajta a téboly. A szerencsétlen embert persze elszakították még szerencsétlenebb családjától és elvitték az élőhalottak házába, ahol gyógyítják, ápolják.

Szerencsétlen hozzátartozói, az asszony és három pieziny gyermek, közben a legnagyobb nyomornak vannak kitéve. Éheznek és ma holnap ki is dobják őket a lakásból, ha a jószívű magyarok meg nem könyörülnek rajtuk. Adjunk valamit a kevesünkől azoknak, akiknek semmijük sincsen. Minden adományt nyilvánosan fogunk nyugtázni. A beküldendő adományok így ezimzendők: **Bevándorló, 327 East 13 street, New York.** Eddig adományozott:

Bevándorló 2 dollár

Vasárnapra.

Lapunk „Vasárnapra” ezimű szépirodalmi melléklete olyannyira megnyerte a nagyközönség tetszését, hogy máris a melléklet kibővítésének eszméjével foglalkozunk.

Nagy és minden tekintetben vonzó lapot kívánunk adni Amerika magyarságának. Vizsgáljuk csak annyit kérünk, hogy lapunk minden egyes olvasója ajánlja, terjessze a Bevándorlót.

Apadás.

Magyarországi bevándorlók csekély számban.

A magyarországi bevándorlás váratlanul lepadt. Ez persze felelet örömdetes. Az öröm azonban csak muló, mert ha a lefolyt héten mindössze 310 magyar, 156 tót, 68 sváb, 66 horvát és 27 román, összesen 427 bevándorló érkezett Magyarországból a new yorki kikötőbe, a most beérkezett Carpathia hajó ennél több emberanyagot hozott magával ide hazulról.

A lefolyt héten érkezettek közül New York államban maradt 10 magyar, 21 tót, 5 sváb és 5 horvát. **Pennsylvania** ment 13 magyar, 33 tót, 10 sváb és egy horvát. **Ohio** államba utazott 23 magyar, 6 tót, 14 sváb, 8 román. **New Jersey** államba ment 6 magyar, 29 tót, 5 sváb, 12 horvát és egy román. **Connecticut**be utazott 2 magyar, 6 tót és négy horvát. **West Virginia**ba ment 3 magyar, 3 tót, 3 horvát. **Missouri** államba utazott 4 magyar, 8 tót, 13 sváb, 3 horvát. **Michigan**be ment 14 magyar, 11 tót, 17 horvát, 4 román. **Illinois** államba utazott 11 magyar, 22 tót, 12 horvát, 4 román. **Indiana**ba ment 18 magyar, 6 tót, 8 sváb, egy horvát és 10 román. **Wisconsin**ba utazott 6 magyar, 11 tót, 13 sváb és 8 horvát.

FALAKON KIVÜL

APRÓSÁGOK A MAGYAR POLITIKAI ÉLETBŐL.

Odahaza nyári szünetkor amugy is nagy a szenzációéhség. Hozzájárul, hogy a politika félbenmaradt. Már az oszlások is erősen hangzottak, hogy az új pártalakulás elkerülhetetlen, természetes tehát, hogy a riporter-koponyákban most folyvást ez a bogár motoszkál. Szegény Kossuth Ferenc a leggyakoribb céltábla. Ő nagy európai a politikában is nagyon kevés kacát ezáfol. Gondolja és jól tudja: megfulladnak azok maguktól is. De ami a fő, roppant fegyelmezett nyelvű politikus! Csak akkor nyilatkozik, amikor kell. Ennek a hallgatag politikai szifonsznek tulajdonítják tehát a riporternek legtöbb vakmerő kacáját. Így legújabbban kisütötték, hogy Kossuth dehogy is furdózik, dehogy is kurálja magát; ellenben éjjel-nappal, szüntelenül és folyvást csak azon tüledkedik, hogy mire az új országgyűlési ülészek megnyílik, a két évtized alatt keservesen összetakolt pártját szétrobbantja. Persze mindez csak azért, hogy a haza legújabb bölesét, Justh Gyulát, ezt a Phönix agyából tíz hónapra született lángészt, meg Sümeget, nagy Vilmost, a függetlenségi pártból kitesekelhesse. Még jó, hogy ezt a szédületes vakmerő tervet nem csupán Kossuth Ferencnek tulajdonítják, hanem megosztják a szerzői díesőséget Apponyi „mesterrel” is.

Arról van szó, hogy egy ó-liberális relikvia, helyesebben mumia, mondjuk társfőnök: Ehrlich G. Gusztáv bácsi valamely politikai pletykát szüljön. Hát bizonyos, hogy azóta már kijöhett az öreg a svungból. Bemohosodott tarlóin azonban addig tallózott a néhai potentát, míg végre rábukkant egy régi kalászra. Kisütötte, hogy a kormány most a választásokra gyűjt pénzt. Kábító analfabéta lett az öregből. Nem akar a lehetetlenbe belenyugodni. Nem akarja megérteni, hogy most már mégis disztíngválódott küssé a korrupció fogásai. Két tény között tévedt el Ehrlich G. Gusztáv. Először: meghalt a pártkassza, másodsor: meghalt Ehrlich G. Gusztáv és feltámadásuk nincs. Már most nem esoda, hogy ha az utóbbit nem akarja belátni, hát nem tudja elhinni az első sem. Természetes, hogy ebbe a pletykába bele kellett kevernie Sztérényinek is, no meg Bánffy-nak is, akik nehezebb egy maeskanál ki-pusztítani.

Am valahá legyven annak, aki a Bánffy politikai gavallérságán hasra nem esik. Egek és szörnyek! hová esizolódott ez a maeskabajuszu politikai Odysseus! Horribilis! Ő nem hitte el a kormány gyalázatos választási tervét. Ő képtelennek tart erre bárkit is, ő ugyanis azt mondta a Svábhegyen Ehrlich G. Gusztávnak, hogy: „Nem tudom elhinni. Ez teljességgel lehetetlen.” Ezt mondá szörül-szóra Bánffy, a néhai, a Svábhegyen! Bámulat illati a Svábhegyet, — ha ott mondta — hogy nem változott rögvest svábbogárrá. De azon, amit Bánffy mondott, azon nem is kell olyan nagyon esodálkozni. Ő ugyanis hihetetlen politikai karrierjének lefelé szálló ágát a legvadabb választási visszaéléseinek köszönheti, ő tehát képtelenségnek tartja, hogy akadjon utána még egy kormány, amely a megsemmisülés szánalmas sorsában ő vele akarjon osztokodni!

Sztérényit Ehrlich G. Gusztáv fel akarja léptetni valahol, hogy hol, az mellékes, valamint az is, hogy fel akarja léptetni, mert ha Ehrlich G. Gusztáv lépteti fel,

annak csak egy etikai következménye lehetséges, hogy tudniillik Sztérény meg-bukik. Érdekes az egészen a Sztérény neve csupán. Az ő nevét odahaza mostanában roppant sokat lehet olvasni. Multkor ugyanis, szerencsésen még egyszer megszületett a hazai vasutak érdemes Istene Brassóban. Rövidesen kinevezte Brassót szülővárosának, egyszersmind egy neheztelő leirattal fordulván a Véletlenhez, mely a helyrehozott hibát annak idején elkövette. Sztérény most politikai bábasággal foglalkozik. A megszületendő új pártcessemót nagyon szeretné hatvanhetes ritus szerint körülmélni, közben azonban fáj neki, hogy daczára hogy olyan Adonis szépséggel áldották meg az Egek (akkor, mikor a másik sarkon osztogatták a szépséget) és daczára, hogy ő kapott a román királynőtől egy fényképet, mégsem viszonzhatta a királyi ajándékot a saját képmásával.

Bánffy és Eötvös politikai vacsorákat esznek. A vacsorák nagyon jók és a Hüvösvölgyben elég hüvös is van, csak az a baj, hogy közben a vajda (Eötvös) emlékezni is kezd olykor a multakról és ilyenkor a Hüvös völgyben olyan istentelen ánkula terem egyszerre, hogy szegény Bánffyról csak egy patalka a véres vorejték. Ne gondolja pedig senki, hogy mi Bánffynak olyan halálos ellenségei lennének, hogy ezzel az ő multjára akartunk volna ezélni. Attól Isten mentsen meg minden halandót! Ez esetben a vajda emlékezőtehetsége az igazi tényező. Ez ugyanis teljesen faképnél hagyta az öregot, ha pedig meg-megkísérti olykor, akkor meg olyan szeszélyes, hogy úgy mondjuk, „izés”, akáresak a leveles-bekák.

Pletykáltak még odahaza egy állítólagos Apponyi-féle centrumpárttól is, a mely nagy-német mintára egyesítette volna a klerikális elemeket. Hát ez persze nem igaz. De igaz, hogy vajudnak a hegyek és ha a Sors ez egyszer nem hagyja el Magyarországot, születethik egy párt, végre egy igazi párt, amely becsület politikával tömöríti odahaza a tettek embereit. A haldokló Franciaország Mirabeau szerint csak meghalni vágyott már, a nagybeteg Magyarország az életért eseng még és ezt még megtarthatják számára azok, akik elég férfiak szakítani a jelszavak politikájával és hozzá-látni a nemzet gazdasági egzisztenciájának komoly megalapozásához. Mi amerikaiak legjobban tudjuk azt, hogy milyen emeltyük az országok sorsában a hatalmas ipar és a virágzó kereskedelem.

Árbócz.

A német sas.

Csehországban nem engedik érvényesülni.

A németek megint zokognak. Sérelem esett meg rajtuk. A német sas hajléktalanná lett Csehországban.

Történt pedig ez a nevezetes dolog a Trebnitz nevű városkában, ahol az 1866-ban elesett prosz katonáknak emlékszórot állítottak a németek. Ez a szobor tavaly valahogy megsérült s a javításokkal most készültek el. Miatt azután között avatták fel újból a szobrot. De az ünnepi hangulatba beleszólt a polgármester. Nem engedte, hogy a szobron a német sas is elhelyezék. Emiatt azután most a fájdalom könyei hullnak a német söröskanekba. De azért Trebnitzben mégsem terpeszkedik a német sas.



NÉMETH JÁNOS

V. CSASZARI ÉS KIRALYI KONZULI ÜGYVIVŐ, A LEGRÉGIBB ÉS LEGMEGBIZHATÓBB PÉNERŐLŐ ÉS HAJÓJEGY-ELÁRUSÍTÓ BANKÁR AMERIKÁBAN, A HONFITÁRSÁK MINDEN NÉVEN NEVEZENDŐ ÜGYEIBEN LELEKISMERETESN JAR EL ÉS ÉBÉRT MINDENKI TELJES BIZALOMMAL CSAK HOZZA FORDULJON. ARJÉNYTEKÉKÉRT, BORITÁKÓKÉRT, ÉRT, VALAMINT MINDEN FELVILÁGOSÍTÁSBÉRT IRJON E CZIMEN:

JOHN NEMETH, BANKER, 457 Washington St., New York, N. Y.

Hazai

Marconi

Budapest. Mes rendeznek a nyári rosi könyvmatos l ha sokat vaesora...

Ma délelőtt egy s ban, hogy Mareoni tozás feltalálójá B hirt egy könyvma...

A hír következt meg az emberek sen könyvmatok, melyik szállóban v...

— Itt lakik Ma Válasz helyett a töltött bejelent...

— Doctor Arnold medicine, Marione — Mareoni ur a szobában lakik a kével.

A 44. számú sz mar megjelent egy szony, aki franczi...

— Kit keresnek — Mareoni ur — Itt van, mosd...

— Itt van, mosd Csakugyan, az g...

— Az hittem o nak, hiszen ezért t Marconi.

Tehát mégis táv sen kiderült, hogy irat. Tudnillik Ma a következő távira...

Polgármesteri h Ma déli gyorsal országból érkeze...

gondoskodást kére udvaron tisztí orv...

süljek, mert nem a sürgős ügyemben. A telegrammhoz...

oroszosági kolera nan érkező utasok...

tóztatják és vizsgá Marconinak sür...

nak, nem akar itt dötte a táviratot,...

hületes tudomást munkatárs és vilá...

esáját. Mert mond nek a drótnélküli aki most Londonb...

Ayres és Olaszorsz állomások tervelt. Hálóingbe...

Budapest. A mi Budapestre induló közönséget egy k...

ható balszerenese dennapos szerenese minisztert láhatta...

dizsmagyarban, ne sen, vagy egyenru...

közönséges hálóin ványra az adott a mélyvonat Wickl...

nem összeültközt ládo tehervonattal zetője a rekkező...

gy nem vette éan nyon robogó szem vonat mozdonyvez...

jelt adott, de mind utolsó pillanatban vonat előtt tudta...

utasok már a vés egymásután ugrál...

tük gróf Zichy Al körülí miniszter, a hálókoesijából a v...

két órai késéssel f felé. Eötvös Bá...

Budapest. Eötvö az aranytollu pró száz sikertelen ir...

A MAGYVILÁGBÓL.

Ferenc József nyilatkozata. Az osztrák császár a napokban fogadta Ischlben...

Hőharmunka Oroszországban. A haditörvényszék ítélete folytán Tiflisben a...

A krétai helyzet. A szentpétervári külügyi hivatal értesítést kapott, mely...

Ujabb földrengés Olaszországban. Az északi Olaszországban levő Siena vidékét...

Kolera Rotterdamban. Rotterdamban a héten négy haláleset történt, melyekről...

Bányaszerencsétlenség Mexicóban. Mexico közelében, a La-Paz bányákban egy...

A török kormány hálaja. A török kormány elküldte válaszá a hatalmak képviselőinek...

Vámtarifa-revizio Törökországban. A török kormány elhatározta, hogy bevétel...

DETROITI MAGYAR ORVOS:

Dr. HERBERT LEO

volt császári és királyi orvos. TITKOS BETEGSÉGEK SZAKORVOSA

2925 JEFFERSON AVE. WEST..... DETROIT, MICH.

Kuzsma Sámuel

Importált magyar dohányok, szivarok és szivarok raktára. Hazai pipák, szivarok nagy választékban.

NÉZZEN BE MINDEN MAGYAR EBBE A MAGYAR ÜZLETBE.

156-5 Street, Elizabethport, N. J.

Szegedi rózsá

PAPRIKA, LIPTÓI TURÓ, LEKVÁR, DIO GOMBA, DARÁLT MAK EGVEDŐL RAKTÁRA.

NAGYBAN ÉS KICSINYBEN.

H. Schoenfeld

353-355 E. 82 Street, New York.

MAGYAROK PARTOLJUK AMAGYART

Magyar fogorvos

Foghuzás fájdalom nélkül. Biztos és jó kezelés.

DR. FRANK KERN

233 EAST 10. UTCA, NEW YORK.

— Az első és második Ave. közt. —

RENDEL: Reggeli 10-től esti 8-ig.

Vasárnap: Reggeli 10-től d. u. 1-ig.

SZABÓ LAJOS postamester

CHROME, N. J. és VIDÉKE

EGYEDÜLI MAGYAR KÖZJEGYZŐJE. HAJÓ- ÉS VASUTI JEGYEK TORVENYES UGYNOKE.

Pénzszállítás Európa bármely részébe. Az Egyesült Államokban engedélyezett Money Orderen szálltok, hol \$10.000 óvadék van letéve.

LOUIS SZABÓ, Chrome, N. J.

A BEVÁNDORLÓ

AMERIKAI DOLGOK.

Fegyverszünet McKeesRocksban. A mekeesrocks sztrájk, illetve harezterén ez idő szerint nyugalom uralkodik...

A vérfürdő áldozatai egyre szaporodnak. A sebesültek közül ketten ismét meghaltak, s így azoknak a száma...

Mindenki attól tart, hogy a mostani mozgalom csak azt a esendőt jelenti, mely a vihart szokta megelőzni.

Jordan államügyész rendeletet kapott Washingtonból, hogy indítson vizsgálatot a kocsigyár ellen...

Kedd a gyász napja volt. Ezen a napon temették el a csatában elesett áldozatokat...

Egy néger rémtette. Monroeban, La., egy néger kétesövű puskájával elkezdett az utcán lövöldözni...

Az elnök utazása. Taft elnök szeptember 14-én nagy utazásra indul, melylyel az ország nyugati és déli részeit...

A hadsereg létszámának csökkenése. A visszatérő jölt folytán az Egyesült Államok hadserege jelentékeny mérvben meg fog esökkenni.

Erdőégés Winnipegeben. Winnipeg környékén nagy erdőégés tört ki, melyet — dacára a folytonos esőzéseknek...

Gyilkosság South Norwalkon. South Norwalkon, Conn., egy Cavanagh nevű ember agyonlőtte menyét és azután önmagát.

Prosperáló mosóintézetek. Az amerikai mosódák tulajdonosai Chicagóban kongresszust tartottak...

Suffragista-gyűlés Newportban. Az amerikai előkelőség központjában, Newportban, Belmont asszony márványpalotájában nagy tanácskozást kezdtettek...

HA OLVASNI akar szép regényt INGYEN kap olyan ha erre a címre küld egy kétszentes bélyeget: RUTKAY JENŐ 106 AVENUE B, NEW YORK

DR. KIRÁLY BÉLA KERESZTYÉN GYÓGYINTÉZETE 123-5 Street, McKeesport Pa.

Gyógykezelék a saját intézetemben mindenemű betegséget, ugy nőknél mint fű fiaknál kés, fájdalom és elaltatás nélkül.

LEVÉLBELI MEGKERESÉSEKBE EMLITSÉK A „BEVANDORLÓ”-T. Minden bizalmas levélre bizalmasan válaszolok.

ni, melyeket öt és egy dollárjával árusítanak.

Élve eltemetve. Appletonban, Wis., a napokban eltemettek egy embert, akiről később kiderült, hogy az eltemetés idejében még nem volt teljesen halott.

A földalatti vasút áldozata. A new yorki földalatti vasút 168-ik utcai állomásán az utasok rémes látványt láttak...

Lázadó albánok. Az albánok körében a krétai bonyodalom miatt nagy forrongást észleltek, miert is a török kormány...

Légszeszrobbanás Genfben. Genfben, a városi légszergyárban iszonyu robbanás történt, mely ugy emberéletben, mint vagyonban nagy károkat okozott.

A czár és Ferenc József találkozása. Bécsi politikai körökben az a hir van elterjedve, hogy a czár kifejezte...

Roosevelt vadászserencséje. Roosevel volt elnök a napokban Kenyo közelében, Dél-Afrikában egy óriási him-elefántot...

Kolera Oroszországban. Szent-Pétervárról jelentik, hogy ott a kolera-veszély esikben van, de a vidéken egyre aggasztóbban terjed.

A marokkói harcztérről. Sidimusa környékén a mórok egy spanyol szállító-essapatot megtámadtak.

Prohibicionisták győzelme. Alabamában államban is életbe lépett a hétén az a törvény, mely a szesz italok árusítását...

Gyilkos papírsárkány. New Yorkban két fiu életét vesztette a papírsárkány révén. A fiuk óriási sárkányokat ergettek fel a 124 East 107-ik utcában...

Eredeti üzlet postai megrendelésekre Legolcsóbb árak SZILVORUMRA, TÖRKÖLYRE, COGNACRA, GINRE, WHISKEYRE

MARBLE PALACE LIQUOR CO., Wheeling, W. Va. 1125-1127 MARKET STREET, SÖRT IS SZALLITUNK.



Pénteki nagy számunkra és ennek „Vasárnapra” című tartalmas szépirodalmi mellékletére felhívjuk a magyarság figyelmét.

A BEVÁNDORLÓ

Amagyar bevándorlók és az amerikai magyarok érdekeinek szentelt folyóirat.

Megjelen minden KEDDEN és PÉNTEKEN. Szerkesztő és kiadó: SINGER MIHALY.

327 EAST 13TH STREET, NEW YORK. Telefonszám: 4350 ORCHARD.

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK: New York város és Canada egész évre... \$4.—

THE IMMIGRANT

A periodical devoted to the interests of immigrants from Hungary and of Hungarian Americans.

Issued every TUESDAY and FRIDAY. Edited and published by: MICHAEL SINGER.

BRANCH OFFICES: Pittsburgh, Pa., Chicago, Ill., Passaic, N. J.

SUBSCRIPTION RATES: For New York City and Canada, 1 year... \$4.—

Entered as second-class matter January 3, 1905, at the Post Office at New York, N. Y.

SZILÁNKOK.

— Amint ez a lapunk más helyén közzétett körlevélben olvasható, Pamuk István parleti honfitársunk, aki a Verhovay-Egylet pittsburgi konvenczióján mint delegátus vett részt...

— Ezen vád alól kitérni nem lehet. Ezt a vádat nem lehet „felfüggesztésekké” — czári ukázatokkal elnémítani.

— A kivándorlás, amely — az e heti kimutatásunk dacára — dehogyan is esőkien! Sőt! Sőt!... Inség az Alföldön!

— Mária (Eleonora, Leokádia, Annunziata, Elezetráta) Anna bourbon-pármái főhercegnő halálának híradása...

— Szabadkán a pusztai szolgálatra a esendőroket biziklikkel látták el. Lám, elfoszlik minden illúzió.

— Ferenc József a cseh-német háboruskódásra való tekintettel most minden áron kibékíteni szeretné az ellenséges nemzetiségeket.

Pénteki nagy számunkra és ennek „Vasárnapra” című tartalmas szépirodalmi mellékletére felhívjuk a magyarság figyelmét.

— Ferenc József a cseh-német háboruskódásra való tekintettel most minden áron kibékíteni szeretné az ellenséges nemzetiségeket.

Pénteki nagy számunkra és ennek „Vasárnapra” című tartalmas szépirodalmi mellékletére felhívjuk a magyarság figyelmét.

Pénteki nagy számunkra és ennek „Vasárnapra” című tartalmas szépirodalmi mellékletére felhívjuk a magyarság figyelmét.

Hazai dolgok.

Marconi Budapesten.

Budapest. Mesés kacsavadásokat rendeznek a nyári hírszükségben a fővárosi könyvnyomtatás laposkák. Tudvalévő, ha sokat vasoráznak a könyvnyomtatás riporterai, akkor szegények mindig a fiemei ezúttal álmodnak. Most azonban az egyik változatosság kedvéért Marconival álmodott. A kacsakalandot, amelyen most egész Budapest kacag, így írja le a Pesti Napló:

Ma délelőtt egyszerre híre járt a városban, hogy Marconi, a drótnélküli távírázó feltalálója Budapestre érkezett. A hírt egy könyvnyomtatás röpítette világra a következő néhány sorban:

„Marconi, a drótnélküli távírázó feltalálója ma délelőtt a Lavone felől érkezett gyorsvonattal a fővárosba érkezett. A világhírű feltaláló Oroszországból jövet néhány napot Budapesten szándékozik tölteni.”

A hír következtében lázas izgalom ült meg az emberekben. Az újságírók rövidesen könyvnyomtatás, hogy a nagy feltaláló melyik szállóban vett lakást és megrohanták a szállót. Először a portást fogták elő:

— Itt lakik Marconi?

Válasz helyett a portás egy frissen kiöltött bejelentőlapot mutatott fel, amelyben ez állott:

„Doctor Arnold Marconi, docteur en médecine, Marionopol, Russie.”

— Marconi ur a második emelet 44. szobában lakik a feleségével és gyermekével.

A 44. számú szoba ajtajában csakhamar megjelent egy barna, sovány aszony, aki francziául megkérdezte:

— Kit keresnek?

— Marconi urat.

— Itt van, mosdik.

Csakugyan, az uriaszony mögött magas, fehér testű, piros arcu, hollőfekte tőmött bajszos férfi állott s törülközőt. Kelemetlenül lehetett meglepve, mert idegesen kérdezte:

— Ön orvos?

— Nem.

— A kolera miatt?

Mi köze a drótnélküli távíróknak a kolerahoz? Marconi doktor nem értette a esodalkozást.

— Azt hittem orvosi vizsgálatot tartanak, hiszen ezért távírozottam — szólt Marconi.

Tehát mégis távírat! Csak hogy rövidesen kiderült, hogy nem drótnélküli távírat. Tudniillik Marconi urtól ma reggel a következő távírat érkezett Budapestre: Polgármesteri hivatal, Budapest.

Ma déli gyorsal Lavone felől, Oroszországból érkezem. Saját költségemen gondoskodást kérek arra, hogy a pályaudvaron tiszti orvosi vizsgálatban részesüljek, mert nem akarok késést szenvedni sürgős ügyemben. Dr. Marconi.

A telegramhoz tudni kell, hogy az oroszországi kolera következtében az onnan érkező utasokat Budapesten feltartóztatják és vizsgálatnak vetik alá.

Marconiának sürgős üzleti dolgai vannak, nem akar itt vesztegetni, azért küldötte a távíratot, amelyről valahogy feleletesen tudomást szerzett a könyvnyomtatás munkatársa és világra röpítette nyári kacsáját. Mert mondanunk sem kell, hogy nem a drótnélküli Marconiról van szó, aki most Londonban készíti a Buenos-Ayres és Olaszország közötti szikratáviró-állomások terveit.

Hálóingben a miniszter.

Budapest. A minap tíz órakor Bécsből Budapestre induló személyvonaton utazó közönséget egy könnyen végzetessé válható balszerencse mellett, az a nem mindennapos szerencse érte, hogy egy eleven minisztert láthattak — hálóingben. Nem diszmagyarban, nem frakkban, rendjelesen, vagy egyenruhában, hanem egészen közönséges hálóingben. A szokatlan látványra az adott alkalmat, hogy a személyvonat Wicklesdorf mellett majdnem összeütöközött egy vele szemben haladó tehervonattal, melynek mozdonyvezetője a rekkos hőségben elszunnyadt és így nem vette észre az ugyanazon vágányon robotgó személyvonatot. A személyvonat mozdonyvezetője egész sereg vészjelt adott, de mindhiába és éppen csak az utolsó pillanatban, öt méterrel a tehervonattól tudta megállítani a gépet. Az utasok már a vészjelektől holtra ijedten egymásután ugráltak ki a vonatból, köztük gróf Zichy Aladár, a királyi személye körüli miniszter, aki hálóingben ugrott ki hálókoesijából a vasuti töltésre. A vonat két órai késéssel folytatta útját Budapest felé.

Eötvös Bálint szabadulása.

Budapest. Eötvös Károly képviselőnek, az aranytollú írónak börtönre jutott fia száz sikertelen próbálkozás után végre

szabadul börtönéből. A budapesti büntető törvényszék felügyelő bizottsága ugyanis a napokban tartott ülésében a törvényben előírt tényezők meghallgatása után egyhangulag hozott határozattal kimondta, hogy a család büntetéseért három évi börtönbüntetésre ítélte dr. Eötvös Bálint volt budapesti ügyvédet és országgyűlési képviselőt a btkv. 48 paragrafus alapján, miután büntetésének háromnegyed részét kiálotta és magát ezen idő alatt kifogástalanul viselte, feltételes szabadságra bocsátás céljából felterjeszti az igazságügyminiszterhez.

Magyar iskolahajó.

Budapest. Ugylátszik a magyar kormány végre komolyan foglalkozik annak az óriási hiánynak pótlásáról, hogy valahára magyar iskolahajó is legyen. A kereskedelmi kormány felhívta a fiemei hajókapitányok klubját, hogy adjon véleményét azokról a tervekről, amelyek szerint a kormány az új iskolahajót építtetni akarja. A klub kimondta, hogy a tervezett iskolahajó nem felel meg a modern hajózási igényeknek és azért nem ajánlja, hogy az előterjesztett tervek kivételre elfogadassanak.

Szerb kének az aradi várban.

Arad. Az aradi vár őrsége a napokban letartóztatott két gyanús embert, akik grafikai felvételeket készítettek az erősről. Az őrzőket éppen visszatérőben volt a löportoronytól, amikor a sáncok közt meglapulva két gyanús alakot pillantottak meg. A sáncok közt civilizemélyeknek tilos a tartózkodás, az őrző vezetője odament tehát a gyanús emberekhez és megkérdezte őket, mit keresnek itt. Az őrzőket érkezők a két ember roppant megijedt és azt mondták, hogy Szerbiából jöttek gyalogszerrel és be akarják járni a világot.

Az őrzőket gyanúsak találta az idegeneket és felszólította őket, hogy kövessek az ügyeletes tiszthez. Erre az egyik ember a földre vetette magát és sirva könyörgött, hogy eresszék őket szabadon, ők semmi rosszat nem csináltak. Könyörgésük azonban mitem használt és csakhamar az ügyeletes százados elé kerültek, aki megkérdezte őket, mi járatban vannak. Az idegenek itt ismételtel kijelentették, hogy Szerbiából jönnek és miután nincsen pénzük, gyalog kénytelenek vándorolni. A százados erre azt kérdezte, hogy miből tartják fenn magukat, mire az egyik, aki Pribilyevics Zdenkonak nevezte magát, azt válaszolta, hogy az utjukba eső egyes városokról fényképfelvételeket készítenek s azok eladásából élnek. Hosszabb fakgatás után a másik elfogott elmondta, hogy Szerbiában tűzérőhadnagy volt, de lemondott rangjáról és most szerencsét próbálni indultak világra. A százados gyanúsak találta a két embert és elrendelte, hogy batyujuk átvizsgáltsák. A batyuban azután megtalálták az aradi, gyulaférvári és pétervárad katonai erődők fényképfelvételeit. Az idegenek ugyan azt állították, hogy az erődöket csak levelezőlapokként való értékesítés végett fotografálták le, de e védekezésük aligha felel meg a valóságnak, hanem sokkal inkább valószínű az a feltevés, hogy az elfogottak szerb katonatisztek, akik kémkedtek. Az idegeneket fogva tartották és szigorú vizsgálatot indítottak személyazonosságuk megállapítása végett. Az aradi katonai körök rendkívül titkolják az esetet, de egy magasrangú katonatiszt ma egy hírlapíró előtt beismerte, hogy csakugyan elfogtak két idegent, akiket kémkedéssel gyanúsítanak.

Szerelmes nyomdászinak.

Arad. Löbl Béla nyomdászinak az aradi erdőben ráltt kedvesére, Frauheim Erzsébet varróleányra, azután öngyilkosságot követett el. Mindketten meghaltak.

Ismét a hitelbank.

Arad. Megirtuk, hogy az aradi hitelbank, — melynek igazgatója és főpenztárosa sikkasztottak, — elhatározta a sikkasztók elcsapását és a bank nevének megváltoztatását. Az aradi királyi törvényszék, mint kereskedelmi bíróság a napokban foglalkozott a Hitelbank azon kérelmével, melylyel az, az intézet címének megváltoztatását és az alaptöke leszállítást kéri. A törvényszék a kérelmet elutasította. Az igazgatási tagok ültést tartottak, melyen elhatározták, hogy legközelebb rendkívüli közgyűlést fognak egybehívni, amelyen indítványozni fogják, hogy a bank szamoljon fel. Ezt azért teszik, mert ugy a részvényesek, mint a közönség nagy bizalmatlansággal viseltetnek a Hitelbank iránt. A takarékpénztár az utóbbi idők óta — az igazgató és a főkönyvelő manipulációinak napfényre kerülése óta — teljesen pang. Akiknek betétjük van, kivesszik, mert pénzüket nem látják biztosítva.

Halál a bucsun.

Darázs. A nyitramegyei Darázs községben a tavalyi bucsun a legények anynyira leittak magukat, hogy egymásnak mentek. Különösen Szklenár Boldizsár — híres verekedő — garázdálkodott és több legénytársát megverte. A megvert legények erre hoztak forraltak s többen meglesték Szklenárt, aki éjjel felé ballagott haza. Cziván Tamás, Szklenár Imre, Fogada Lajos, Veres Péter és Varga István botalt és karóval rárontottak Szklenár Boldizsárra, aki halva maradt az utcán. A nyitrai esküdtségi Cziván Tamást hatévi, Szklenár Imrét szintén hatévi fegyházra ítélte. Kötelezte továbbá őket, hogy Szklenár özvegyének 1000—500 korona kártérítést fizesse. Fogada Lajost, Veres Pétert és Varga Istvánt az esküdtek felmentették. A királyi Kuria a vádlottak semmisségi panaszát elutasította és ezzel az esküdtségi ítétele jogerőssé vált.

Öngyilkosság a börtönben.

Dunaföldvár. Néhány héttel ezelőtt Kovács-Zombai József ácsmestert az utcán fejből leütötték és mire a járőrök rábukkantak, meghalt. A megindított vizsgálat során kiderült, hogy a gyilkosságot Simon János napszámos követte el, aki elfogatásakor bevallotta tettét s ennek okául azt hozta fel, hogy Kovács-Zombai ellopta 190 koronáját. A vizsgálat azonban kiderítette, hogy a pénzt Simon felesége lopta el, aki ezt a hatóság előtt is beismerte. Feleségének vallomását a vizsgálóbíró minap közölte Simonnal, aki milderre ezeket mondotta: — No, akkor még meghal valaki. — A vizsgálóbíró, aki e kijelentésre nem sokat adott, a rabot erre vizsakisértette céljába; a börtönről másnap felakasztva, holtan találta Simont.

Nagy tűz Feketepatakon.

Feketepatak. A napokban veszedelmes tűz keletkezett Feketepatakon, mely 23 házat a melléképületekkel együtt elhamvasztott.

Inség az Alföldön.

Hajdúvármegye. A vármegye közigazgatási bizottsága előtt Kovács Gyula alispán jelentésében az idei rossz termés következményeit vázolta. A községekben a lakosság nagy része nem kapott foglalkozást a nyári munkáknál s így a legnagyobb nyomornak néznek előbe. Az inség enyhítésére az alispán segély kiutalását kérte a földmívelésügyi miniszter-től.

Állati mészáros.

Kassa. Egyik Kassa melletti majorban lakodalom volt, melyre többek között hivatalosak voltak Szafkó András mészárosos és Kolonics Anna, egy tizenkétéves leány. Hajnal felé tánc közben Szafkó András hirtelen az ölébe kapta a kis leányt és kirohant vele a szabadba, a hol meg akarta gyálázni és amikor a leány védekezett, a mészároslegény kést rántott és a leányt összeszurkálta. A merénylő mészároslegényt a rendőrség letartóztatta.

Öngyilkos főszozolgabíró.

Pozsony. Füzek Sándornak, a pozsonyi járás főszozolgabírójának neje, Pakozta Czeccilia a megyeházán levő lakásán revolverrel halántékán lötte magát és egy óra múlva meghalt. Füzekné egy hónap óta súlyos fejfájás gyötörte s tetét e felett való elkésereedésében követte el.

Merénylet a vasut ellen.

Löcse. Az Alsóátráfűred felé haladó esti vonat kisklott. Mint kiderült, a szerencsétlenséget az okozta, hogy merénylő kezek kövekkel eltorlaszolták a pályatestet. Szerencsére a kisklós pillanatában még jókor megállították a vonatot, ugy, hogy emberben semmiféle kár nem esett.

Öngyilkosság dinamittal.

Rozsnyó. Borzalmas családi tragédia történt a Rozsnyóval szomszédos Beszter községben. Nemrégiben hazaérkezett Amerikából Benézó András gazdálkodó. Pénzt, azt nem igen vitt magával az ujhazából, ellenben szerzett egy rendkívül fájdalmas és gyógyíthatatlan betegséget, amely egészen tönkterítette a hazatérés fellett való örömet. Betegsége mindjobban elhatalmasodott rajta s Benézó végképpen elkésereedett. Öngyilkosságra határozta el magát s a halál egész különös, de rettenetes formáját választotta. Dinamitpatront vett a szájába, meggyújtotta a kanócot és várta a halált. Felesége még idejében észrevette szándékát, gyorsan hozzáugrott és kiütötte férje szájából az égő dinamitpatront. A dinamit azonban röptében fellobbant és letépte Benézó jobbkarját. A férj sérletlen maradt, az asszony pedig vértől borítva ájultan esett össze. Benézó, aki erősen el volt határolva már a halálra, otthagya a szoba közepén végtelenen megebesült feleségét, aki közben magához tért és kétségbeesetten könyörgött az urának:

Kamatozó részvények. Utah arany és rézbánya

MÁR MOST FIZET A RÉSZVÉNYESEKNEK TIZENKÉT SZÁZALÉKOT

Aki részvényeket vesz,

MINDEN HÓNAP 15-ÉN MEGKAPJA JUTALÉKÁT. — EGY RÉSZVÉNY ÁRA EGY ÉS EGYTIZENHATOD DOLLAR.

Aki most vesz,

MÁR SZEPTEMBER 15-ÉN SZÁZALÉKBAN RÉSZISÚL.

Vegyük hamarosan, mielőtt a részvények ára emelkedik.

A UTAH ÁLLAMBELI ARANY- ÉS RÉZBANYATÁRSASÁG Utah állam leggazdagabb nemesfém-tartalmu bányáit bírja, szivesen küldünk mindenkinek tervrajzot a bányákról. A társaság nyolcszáz akren felüli területet nevez a magának s a tervrajzból nemcsak a bányákat, de ezeknek kiaknázási módját is látni fogja. Megmutatja a tervrajz a főlagutat, mely az erek kettejét átszeli, amelyekről Brecon mérnök azt mondja, hogy az egyik egymillió dolláron felüli fémert tartalmaz. A társaság ezt a fémert a lehető legnagyobb gyorsasággal az olvasztóba szállítja és a szállítási alkalmatosságainál fogva tonnánként öt dollár t takarít meg.

Bebizonyíthatjuk

HOGY A RÉSZVÉNYEK JELENLEGI ÁRUKNÁL TÖBBET ÉRNEK, HOGY AZ OSZTALÉKOK NEM SOKARA EMELKEDNI FOGNAK S HOGY A RÉSZVÉNYEK ÁRA IS JOVAL EMELKEDNI FOG.

Aki részvényt vesz, feltétlenül megduplázza a pénzét.

IRJON MINDJÁRT RÉSZLETEKÉRT. IRHAT MAGYAR NYELVEN IS.

EZ A CZIM:

Edward E. Richards & Co.
44 Broad Street, New York.

TELEFON: 3155—56 Broad.

MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: TENNER GYULA.

ELSŐ NEMZETI BANK, LEECHBURG, PA.

FIRST NATIONAL BANK

Összes tőke \$450.000.

Beszélnék magyarul.

IGAZGATOTANACS: Alfred Hicks, James Small, Joshua Klingensmith, C. J. Nieman, J. R. Long, L. W. Hicks, Geo. W. Thompson. UGYVEZETŐ: Albert B. Windt.

A LEECHBURGI ELSŐ NEMZETI BANK ugy az Egyesült Államok, mint Pennsylvania állam bankfelügyelője és közvetlen ellenőrzése alá tartozik. AZ ŐN BETÉTJEZEEN BANBAN TELJESEN BIZTOS ÉS ELŐLEGES FELMÉRÉS NÉLKÜL BÁRMIKOR KIVETHETI.

BETÉTJEIT EGY DOLLÁRTÓL FELJEBB POSTA UTJÁN IS KÜLDHETI ÉS MI AZONNAL MEGKÜLDJÜK ÖNEK A BETÉTKÖNYVECEKÉT. PÉNZT KÖLDÖNK a világ bármely részébe a legjutányosabb áron és a legrövidebb idő alatt.

AZ ÖSSZES HAJÓTÁRSASÁGOK hivatalosan kinevezett ügynökei lévén, hajógyegetek nálunk a hajótársaságok eredeti árára vásárolhat. Kérjen bővebb felvilágosítást levelelleg. CZIM:

FIRST NATIONAL BANK, LEECHBURG, PA.

TOKE: 100.000 dollár. FELESLEG: 500.000 dollár

Elnök Sand. B. Price. Aleln. I. L. Peck. Pénzt. H. C. Shafer. Hely. pénzt. Jas. Blair jr.

SCRANTON SAVINGS BANK

120 és 122 WYOMING AVENUE, SCRANTON, Pa.

Alapított 1867-ben Alapított 1867-ben

ESZAKKELETTI PENNSYLVANIAIANAK LEGREGIBB TAKARÉKPENZTARA.

Ez a bank elősegíti az embert a takarékoskodásban.

Kamatokat januárius 1-én és július elsőjén kifizet.

BETÉTEK ELFOGADÁSÁRA SZOMBAT ESTE HÉT ÓRÁTOL NYOLCZIG NYITVA.

Alapított 1897-ben. Telefon: 176 Melrose.

MANDEL és ILKOVITS

BANKHAZA

374 ALEXANDER AVENUE, NEW YORK.

Közjegyzői iroda. Tűz- és élet-biztosítás.

Hajó- és vasuti jegyek. Pénzküldés.

FORDULJANAK BIZALOMMAL A BRONXI MAGYAR BANKHOZ.

— Mit tettél, az istenért? Siess hamar orvosért, mert meghalok! Vízet adjál! Gyorsan, vizet!

Benézó azonban nem hallgatott a szerencsétlen asszony esdeklésére. Átrohant a szomszéd szobába, magára zárta az ajtót és egy másik dinamittölgényt vett a szájába. Mielőtt még az előbbi robbanás zajára elősiető szomszédok betörhették volna az ajtót, irtózatoss zajjal felrobbant Benézó szájában a dinamitpatron. A boldogtalan ember a következő pillanatban holtan esett össze. Fejét darabokra tépte, testét czafrangokra roncsolta a dinamit. Ugy szedték össze később a felismerhetlenségig összeroncsolt hulláját.

Benézóét el roszmentlen állapotban szállították el a szomszói közkórházba. Valószínű, hogy ő is áldozatául esik annak a tragédiának, amelyet kétségbeesett ura idézett elő.

Halálos lovaglás.

Salánk. Sándor Ferencz salánki ura-

dalmi segédtsízt, aki csak pár nappal ezelőtt temette el Keeskeméten anyját, az aratástól hazalovagolva, erősen taláta megsarkantuzni a lovát, hogy ez elragadta és az uradalmi pineze szegletéhez oly erősen odavágta, hogy az menten eszméletlenül terült el a földön és meghalt.

Elkobzott regény.

Szabadka. Fenyves Ferencz szabadkai lapszerkesztő másodmagával regényt irt Haverda Mariskáról. Dengl Lajosné, Havverdáné nővére, becsületének megsértését látta a regényben, s kérte a szabadkai törvényszék, hogy a regényt kobozza el. A vizsgálóbíró helyt adott Denglné kérvényének, s a regényt elkoboztatta.

Botrányos fogadás.

Szamosújvár. Bálványosváralja községben vasárnap délután a református istentisztelet végeztével Csillag István János parasztleány, — amint hírlik, fogadásból — öltözetlenül megjelent a templom bejáratánál és a templomot a hívek

A BEVÁNDORLÓ

6. oldal.

nagy megbotrákosására, többször körül-futotta. Érdekes, hogy a durva lelkű ember ellen sem a községi esendőség, sem az egyházi hatóság nem indította még meg a büntető eljárást.

Különös öngyilkosság.

Szeged. Egy itteni vaskereskedésbe a minap beállított Antal Pál huszonhat-éves öröskéged és hatlövétű revolvert kért. Mutattak neki néhányat, de ő mindjárt a legelső alkalmasnak találta: — Kérek egy golyót is bele! — szót a segédhez, aki kiszolgált. És megkapta a golyót is.

— Irjanak számlát róla, majd kifize-tem — szót meg egykedvűen.

A segéd lehajolt a pultra és éppen a számla megírásához fogott, mikor hirtelen lövés dördült el és Antal Pál átlőtt szívével bukott a földre. Antalt boldogtan szerezem kergette a halálba. Őt éven át közös háztartásban élt Jeszenszky Ju-dit kórházi ápolónővel, aki most váratlanul elhagyta és nem akart visszatérni hozzá.

Mégis csak vén ember.

Szeged. Fehér János csöngőlei gazda már jóval elmult hatvan esztendő, de ez nem tesz semmit, mert olyan letyke le-génynek tartja magát az öszülte Fehér, hogy minap csak úgy gyalogszerrel és hozzá: lobogó, rojtos gatyában besétált Szegedre, mulatni. A Széchenyi-téren ta-lálkozott a csöngőlei bíró Zsuzsa eseléd-leánnyal. Megszólította:

- Ráérs-e, Zsuzsa?
- Az a kérdés, hogy mire?
- Egy kis mulatságra.
- Öreg ember kend ahhoz.
- Gyere csak, Zsuzsa, majd megmuta-tom, milyen fiatal vagyok.

Addig noszogatta Zsuzsát az öreg, hogy betévedtek fáradtan, szomjasan az egyik esongrádi-sugarúti koresmaszállóba, ahol hétfő hajnali négy óráig nagyon vigado-zott a vén pásztor az ifjú pásztorleány-nyal. Amikor aztán vége lett a rettenetes vígságnak, Fehér János bátya így szólt:

— Annyi nálam a pénz, mint a polya!
Es odaadott egy százkoronást a leány-nak, hogy fizesse ki a kontót. Nem volt több tíz koronánál, de a leány csak negy-ven koronát adott vissza, a többi ötvenről tudni sem akart. János bátya ezért el-ment a rendőrségre és feljelentette az öt-ven koronért Bíró Zsuzsát. Így az öreg ember, Fehér János, aki mégis csak — vén ember.

Az újhelyi detektívönök.

Sátoraljaihely. Petsár Géza faezér fodrászegéd a mult esztendőben egy szép novemberi napon elhatározta, hogy né-hány társával együtt a köpenieki kapi-tány módjára kifosztja az eperjesi adó-hivatalt. A világot járt, büntetett elő-életű fodrászegéd egész sereg hamisított okmányt, bélyegzőt, rendőri igazolványt szerzett be e célra. Így a pénzügyminiszterium, a belügyminiszterium és a bu-dapesti rendőrfőkapitányság egy-egy rendeletét hamisította, amelyek szerint Eperjesen az adóhivatalban levő összes értékek és pénzek lefoglalandók, mert a pénztárban hamisított bankók is vannak. Mindezek a rendeletek és igazolványok Kreesányi Kálmán rendőrtanácsos, detektívönök nevére szóltak, mint aki felha-talmazást nyert az adóhivatali pénztár le-foglalására. Ezekkel az okmányokkal felszerelve november 25-én indult utnak Eperjesre.

Sátoraljaihelyen a vasuti állomáson Petsár, az ál-Kreesányi, hivatalos távira-tot adott fel Hoffmann eperjesi pénzügyi tanácsos címére, s ebben utasította, hogy estig maradjon a hivatalban és tartsa ma-gánál az összes pénztárkulcsokat. A vas-uti tisztviselő, akinél Petsár a táviratot feladta, nagyon gyanusnak tartotta a bu-dapesti detektívönököt, jelentést tett az állomásfőnöknek, aki a diszkurzus során meggyőződött arról, hogy műveletlen em-berrel áll szemben, aki minden egyéb in-kább lehet, mint detektívönök. Petsár méltatlankodva mutatta fel igazolvá-nyait és írásait, de az állomásfőnöknek mindez nem imponált és saját felelősségé-re letartóztatta a szélhámost. Nyomban sürgönyözött a budapesti főkapitányság-hoz, amelytől azt a választ nyerte, hogy Kreesányi Budapestben van, s aki az ő ne-ve alatt jelentkezik, — esaló.

A köpenieki detektívönököt Budapestre szállították, ahol a bíróság Petsárt közokirathamisításért egy évi börtönrre ítélte. A budapesti kir. tábla a vádlott büntetését négyévi fegyházra emelte fel.

A tótásági társadalmi élete.

Turóczenzmárton. A turóczenzmár-toni muzeumi tót társaság és a Zsivena négyelet folyó hó 4-én és 5-én tartotta so-kások ünnepségeit Turóczenzmártonban, a dóm nagytermében, Misik Antal szépsi esperes elnöklésével. Több kiküldött ér-kezett Cseh- és Morvaországból is, az ide-genek nagyobb részét azonban turista diá-

„Magyarok Nagyszónya“

RÓMAI ÉS GÖRÖG KATHOLIKUS BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET
1909 szeptember hó 11-én, szombaton este az ARLINGTON HALL diszter-mében, 19—23 St. Marks Pl. (E. 8-ik utca) a 2-ik és 3-ik. ave. között, nagy-szabású színelőadást rendez, táncmulatsággal egybekötve.

SZINRE KERÜL: AZ
UTOLSÓ SZERELEM.

királyi történet, 5 felvonásban. Irta: Dóczy Lajos. Rendező: Csolkovics Jenő. Ügyelő: Sztraka J. Sugó: Kardos I.

SZEMÉLYEK:
Lajos, magyar király... Pinkhár Mátyás
Erzsébet neje... Kézsey Juliska
Drugeth Mária... Szathmáry Ilonka
Bubek nádor... Kertész Andor
Laezfi Apór István, erdélyi vajda... Máthé Mihály
Lőrinc, fegyver hordozója... Joo Károly
Duez, Mária apródja... Molitorisz János
Tóth Lőrinc, olasz katona... Deles János
Szerday, Contarini... Szabó Lajos
Simon mester, olasz tiszt... Orosz János
Carara Ferenc, Pádua fejedelme ajtonálló
Barbo Pantelo, velencei követ Nagy Ist.
Gesco, a fejedelem fia... Sztraka József
Katalin, a leánya... Molnár Janka
Selma, ennek szobaleá-nya
Busnyánszky Teréz
Kulits István
Magyar tiszt... Kulits István
Dandolo, velencei követ... Koji István
Giulio, velencei követ... Koji István
Udvarhölgyek, táncos leányok, testőrök, alabárdosok, huszárok. Idő: Mult.

KEZDETE ESTE PONT 1/3 ÓRÁKOR.
HELYARAK: Pályó 6 személyre \$3. Ülőhelyek 1—5 sor 75c. 5—10 sor 50c. Kórszék 35c. **BELEPTI JEGY 25c.**

RUHATAR 10c. JEGYEK KAPHATOK AZ EGYLETI TAGOKNÁL.
A ZENÉT BODAY MIKLÓS JOHIRÚ ZENEKARA SZOLGÁLTATJA.
Nagy program tánczenddel. Az előadást tánc követi világos reggelig.
A nagydémű közönség és a t. egyletek b. pártfogását kéri **A RENDEZŐSÉG.**

kor és tanítók tették ki. Az egyesület a titkár és pénztáros jelentéseinek meghall-gatása után Kmetty István, a tót muzeum megalapítójának emlékére lelepte le a helybeli temetőben. Azután a Zsivena nő-egylet tartotta ülést, hol elhatározták, hogy újra kéri a kormánytól egy tót gazdasági iskola felállítását. Délben né-pes közebéd volt a dóm nagytermében. Az elhangzott felköszöntök ezuttal igen mér-sékelt hangnokra voltak. Juriga Nándor is tartózkodó volt nyilatkozataiban. Másnap kirándulás volt a Sztranya erdőrézsze-be, melyen azonban a beállott hideg miatt ke-vesen vettek részt.

A nagy Ung áldozatai.

Ungvár. Emberbaráti érzületének ál-dozata lett Pipik Mihály ungvári fuva-ros, aki a napokban munkája közben ész-revette, hogy Bliskum Anna 27 éves ese-lédleány az Ung vízében fúldoklik. Pip-ik, aki család, 7 gyermek atyja, meg akarta menteni a szerencsétlen leányt. Utána ugrott és maga is a vízbe pusztult.

A Vérke-patak pusztítása.

Ungvár. A Vérke-patak az idén egy-másután szedi áldozatait. A napokban Koczka Antal állatszergetes bandájának trombitása, egy Temesvárra való sváb le-gény a kórházhoz vezet hid közelében fült a Vérkébe, másnap egy 12 éves leánygyermek, harmadnap a Czeisler-eska-lád bonne-ja, egy 17 éves német leányka, a Bakta-tanya közelében fúrdott a Vérké-ben s lette abban halálát.

Agyonlőtt igazgató.

A fiumei népbankot megrabolták.

Augusztus tizenkettediki kelettel írják hazulról:

Fiumében szerdán délelőtt véres bank-rablás történt, amely áldozatul követelt egy kötelességtudó főtitviszviselőt és izgal-mas részleteiben az újpesti bankrablásra emlékeztet. És érdekes, hogy a rablók Újpesten is, Fiumében is oroszok voltak, az oroszoknak abból a fajtájából, amely-lyel a Budapestben és Fiumében egyaránt kényelmes rendőrség nem igen törődik. Csakis így történhetett meg, hogy az orosz zsványok odesszai módon dolgoz-hattak Magyarországon, szegyenre a ha-tóságoknak és veszedelmére azoknak, a kik nagyszerű rendőrségeinkben bízva, nem járnak állandóan fegyverben.

A felháborító gaztett egyik tettese megkerült, a másik kető — elemenkülhetett. A fiumei rendőrség állítolag erőlyesen üld-özi az elszabadult rablókát, s intézkedé-seket tesz a kézrekerítésükre. Minderről a következő tudósításunk számol be:

A rablás a Fiumei Népbank Részvény-társaság bankületében történt, a Piazza-Dante 2. szám alatti házában, amely az Európa-szálló épületében van. A Piazza-Dante egyik legforgalmasabb tere Fiumé-nak. Közvetlenül a személynál áll gő-zsók közelében van, élénk, mozgalmas, állandóan sok kocsis jár rajta keresztül. Minden házban üzletek, irodák vannak, a bank is közvetlenül Gerbeaud üzlete mellett áll. A bankba az utazáról egye-nesen van a bejárat, úgy, mint egy üz-letbe.

Leszógezett ajtók.

A Magyar Általános Hitelbank fiumei fiókjának egyik szolgája, Kremenics György, szerdán délelőtt kilenc órákor nagyobb pénzzel együtt indult a Fiumei Népbankba. Kremenics már az utcán követte két oroszok küljező, csavargónak látszó ember. Negyed tíz-

kor Kremenics György megérkezett a Fiumei Népbankba. Öt perczel negyed-tíz után, pontban kilenc óra husz percz-ekor kinyitott a bankület utcafelő veze-tő ajtaja. Három léptek be a bankba. Három torzonborz arcu, veszedelmes ki-nézésű, orosznak látszó ember, rossz, ka-ftánszerű rongyos ruhákba öltözve és re-volverekkel felfegyverkezve. Amikor a három rabló belépett, kettő a bank bel-seje felé indult, majd a farácsos falnál megállott, a harmadik pedig az ajtónál maradt. Ez a rabló, később a rendőrség kiderítette, hogy ez Kisinevszki Salamon oroszországi csavargó volt, megragadott egy székelt, az ajtóhoz fektette, majd mellényébe nyult, egy hosszú és vastag szőgöt vett elő, az ajtóra erősítette, köz-vetlenül a kilincs mellé, aztán a nadrág-zsebéből kalapácsot húzott ki és leszegezte az ajtót. A három revolveres rabló az eltorlaszolt ajtó mögött megkezdette véres munkáját.

Pénzt!

Az ajtó és a bankület belsejét elvá-lasztó farács között két ember állott: a Fiumei Népbank szolgája és Kremenics György, a Hitelbank embere, akinek a nyakán vastag, fekete szijra akasztott, nehéz, fekete bőrtáska lógott, benne na-gyobb összegű pénzzel. A két szolga és a riés mögött dolgozó hivatalnokok, akik szintén figyelmesek lettek a kalapácsüté-sek zajára, megdermedten nézték a tör-ténetek. A két rabló magasra tartott revolverrel fedezte a harmadik betörő munkáját. A két szolga tehetetlenül áll-t a rablókkal szemben. Amikor az aj-tól leszógező rabló elvégezte a munkáját, körülnézett és amint a két szolgát meg-látta, oroszos, tört németiséggel, de egés-zen halkán és mégis energikusan így szólt Kremenicsre:

— Ik mussz geld! Mussz geld!

Kremenics György nem habozott. Kis kulcsával felnyitotta a vastag bőrtáskát, belenyúlt, kivette a tartalmát és — mindössze négyezer korona volt benne — a négy darab ezret átnyújtotta az egyik rablónak.

A gyilkosság.

Milos József igazgató, aki a szabadsá-gon levő pénztárost helyettesítette, e pil-lanatban felkapta a telefon kagylóját, hogy segítségét hívjon. Az egyik rabló, amikor látta ezt a mozdulatot, rögtön rá-sütötte a revolverét. A golyó az igaz-gatót nyakszirten érte és az agyába ha-lott. Milos rögtön lehányatott a szék-ről. Ekkor a rabló belemarkolt a pénz-tári készletbe, a másik pedig elvette a Hitelbank szolgájától a nála levő négy-ezer koronát.

Az üldözések.

A lövés zajára figyelmesek lettek a já-rókelők és besiettek az üzletbe. A rablók revolverüket folyton előre, szegyezve ki-rontották az utcára és gyors iramban futni kezdtek. Ekkor izgalmas jelenet kezdődött. A rablók végigrohantak a közön, és folyton lövöldöztek azokra, a kik utjukba akartak állani. Az utcazi közönség folyton a nyomukban volt, de senki sem merte őket megfogni. A rab-lók körülbelül harmincz-negyven lövést tettek. A golyók sok kirakatot és abl-akot beuztak, de szerencsére senkit sem sebesítettek meg. Ratkovics János rend-őr meg akarta ragadni az egyik menekü-lőt, aki közvetlen közelről ráfogta a re-volverét. Mielőtt azonban lött volna, a rendőr kardjával végigvágott rajta. A rabló megtántorodott, mire gyorsan le-fegyverezték. A másik kettő azonban el-menekült.

Alapítottat 1882. Legelső magyar bankház.

Hugo Lederer's BANK OF EXCHANGE

55 AVENUE B, 4-IK UTCZA SARKÁN, NEW YORK.
PÉNZT legbiztosabban és leggyorsabban küld haza az ő házába. Minden magyarországi takarékpénztárral összeköttetésben van.
HAJOJEGYET elad az összes hajóvonalakra a legjobb és leggyorsabb hajókra a hajó-társulatok által megállapított eredeti árkakon.
KÖZJEGYZŐI osztályában olcsó díjazás mellett hazai ügyeket pontosan elintéz. Okmá-nyokat konzultációs hitelesített.

HUGO LEDERER, 55 Ave B, NEW YORK

LILIOM CREMETTES SZAPPANT

RÓTH SAMUEL-félet

ha használ, arca sima, fehér, puha és mint a harmat, friss és hide lesz. SZEPLŐT, májfoltot, pattanásokat, kiütéseket és minden néven nevezendő arczisztálanságot legelővőbb idő alatt az arcáról levesz. Kapható RÓTH SAMUEL gyógyszerüzében, a „MEGVALTÓ”-hoz.

125 AVE. A, Cor. 8th Street, NEW YORK CITY.

MONOPOL KÁVÉHÁZ

RÓTH PÉTER Mgr.
NEW YORK, 145 MASODIK AVE., A KILENCEZEDIK UTCZA SARKÁN.
Kitünő ételek és italok. Kitünő ételek és italok.
A MAGYAROKNAK KEDVENCZ TALÁLKOZÁSI HELYE.
MINDEN ESTE ELSŐRANGU ZENEKAR.

Az izgalmas hajtsa után az elfogott rablót a rendőrségre vitték, ahol azonnal vallatásra fogták. Kisinevszki Jánosnak mondogta magát, Odesszában született s 26 éves. Az egyik társát Berko-Starskynek hívják. A harmadiknak semmi-képp nem akarta a nevét elárulni. Az elfogottakkal megtalálták a bank szolgájá-nak négyezer koronáját. Eddig még nem tudták pontosan megállapítani, hogy mekkora a hiánya a bankban. Egyesek harminzezer koronáról beszélnek, má-sok hatvanzezer koronáról. Milos igazga-tót a kórházba vitték, ahol délután két órákor meghalt.

A rendőrségen nyomban előállították az elfogott merénylőt és a bűnügyi osz-tályt vezető rendőrkapitány hallgatta ki. Magas, rongyos ruhájú, fekete szá-kállú ember, a gonoszság villámái szó-ródnak a szeméből. Németül csak keve-se tud és a kihallgatása orosz tolmács segítségével folyik. Így is csak nehezen — harapófóval — lehet kibuzni belőle egy-két szót. A neve Kisinevszki Sala-mon, 26 éves, odesszai születésű gyári-munkás. Az utóbbi hónapokban Buda-pestben dolgozott és vasárnap jött Fiumé-ba. Az orosz politikai üldözések mene-kültjének vallja magát és azt mondja, hogy két társával munkát keresni jött Fiuméba. A rablómerényletben való ré-szességét tagadja. Ő jött ugyan a bank-ban, de kéregetni volt ott, rabolni nem akart. Fegyver nem volt nála. Egyetlen lövést sem tett a tömegre. Ezeket ha-zudja kínos szűkszavúsággal. A társai-ról pedig nem árul el semmit. A rend-őrség a munkatársakból állítja meg, hogy a másikat Berkov Ábrahámnak hív-ják. A harmadiknak a nevét nem tud-ják. Kisinevszkinék bemutatják Berkov Ábrahám munkakönyvét, mire kijelenti, hogy ilyen nevű embernek hírét sem ha-lotta.

A rablás után.

Milos igazgató elszállítás után a rend-őrség lezárta a bankot, csak később, az izgalom lelohada után tértek vissza a hatóság és a bank tisztviselői a véres me-rénylet színhelyére, hogy a kárt megáll-apítsák. A rovanosolás ebben a pillan-atban még folyik. Megállapították, hogy a rablók nem tudtak hozzáférkezni a Wertheim-szekrényhez, csak a készpénz-tárt ürítették ki, amelyben mindössze 15.000 korona volt. Azt a négyezer koronát, amit a rablók egyike a Hitelbank szolgájától ragadott el, megtalálták a le-tartóztatott Kisinevszki Salamonnál.

Olvasóinkhoz.

Tisztelettel értesítjük olvasóinkat, hogy e napokban PÁSZTOR BÉLA ur PITTS-BURG környékén, SZEBENY ANDRÁS ur CHICAGOBAN és környékén, FE-HÉR JENŐ ur DAYTON és környékén fogják a Bevándorló képviselőletében a ma-gyarságot meglátogatni.

I. A. GAREE

1064 MARKET ST., WHEELING, W. Va.
Tiszta Rye és Bourbon whiskey, kitünő borok, gin, cognac, rum, kummel, tör-köly, szilviorium és minden más ital.
A LEGJOBB MINŐSÉGŰ PALACZ-KOZOTT WHISKEY KVARTJA 80 CENTTŐL EGY DOLLÁRIG.
— Sör nagyban való eladása. —

Olvasóinkhoz.

Tisztelettel figyelmébe ajánljuk a ma-gyarságnak, hogy az alábbi urak vannak a Bevándorló képviselőletében megbizva. Elfizetési és hirdetési díjakat csak ök vehetnek fel és nyugtázzhatnak a nevük-ben.

Utazók:

- PÁSZTOR BÉLA ur Pennsylvania ál-lamban,
- SZEBENY ANDRÁS ur Michigan és Ohio államokban,
- FEHÉR JENŐ ur Ohio és Connecticut államokban,
- FABÓK VINCZE ur New Jersey állam-ban,
- KOSZTRUB N. FERENCZ ur Illinois államában,
- RENYI JENŐ ur Connecticut állam-ban.

Helyi képviselők.

- PENNSYLVANIA ALLAMBAN:
GYÖRFFY LAJOS ur Audenried,
KOLESZÁR ISTVÁN ur Connellsville,
KÜZDÉNYI ALADÁR ur Greensburg,
TAKÁCS JÁNOS ur McKeesport,
PAPP MIKLÓS ur Rankin,
CZIRÁKY ANTAL ur South Bethlehem.
- NEW YORK ALLAMBAN:
SZTANKAY BÉLA ur Buffalo,
TAKÁCS ISTVÁN ur Poughkeepsie,
TORHÁN JÁNOS ur Yonkers.
- NEW JERSEY ALLAMBAN:
TÓTH PÁL ur Passaic és környéke,
TÓTH BÉLA ur Trenton,
CSEHI MIHÁLY ur Flemington,
GYURKOVITS JÓZSEF ur Alpha.
- ILLINOIS ALLAMBAN:
GUTMAN I. és TÁRSA urak Chicago,
MOLNÁR BERTALAN ur East St. Louis.
- CONNECTICUT ALLAMBAN:
BALOGH ISTVÁN ur Torrington.
- OHIO ALLAMBAN:
PAMUK ISTVÁN ur Parlett,
TIPPMAN BÉLA ur Columbus.

A HALOTT EL

Regény az amer

„A Bevándorló angolból fordította

(Tizenharmadik)
A program hátrale érdeklődést kelteni a v. társalgás élankat, s a kezlték nézegetni. Dr. Dr. Hale erőltetett ny elég természetes ahhoz gadtatásra találjon. tött ünnepi nap tehát nek mondható.

Amidőn a vendégek az ápoltakat rövid utoték. A folyosón Miss koztam egy pillanatra. — Vegye ezt figyelem neki, — de ne essen barátaink, akik Ch dolgoznak az ön érdekeben lesz egy pár nap akinek az utján érim itten?
— Attól félek, hogy

— De az a levélke... rehányasait küldte ne-rült az én felsőkabátom. A fiatal nő arca monda:

— En tettem oda.
— Ön?
— Igen, amidőn... Hirtelen megállott. zeledett. Fürkésző pill az ápolónő Miss Hollis élvezette.

— Jobb lesz, ha szob- — intett Sutton komoly- nál megjelent mögötté. Beléptem szobámba, tót. Első szándékom sz Manvilnak, elmondva adni a levelet Sutton gett. Azután eszembe jü bi jelenet következtől rest minden pillanatban kérdéseimre. Amint szobám nem lehetett a ha a két orvos, hirtelen talál, a levelet elő megakadályozná tovább.

A perczek lassan mu- ban lépéseket hallottam, hogy ajtóm előtt megáll megfordult s Hale és meg az ajtóban.
Mindkét ember arca Demarest ráncolt hom- méregtetett. Hale leülv zett tekintetemet.
— Nos, Fairfax, ön- előtérbe toltta magát, — a beszédet. — Mit jele- lete? Hagyjon fel a B- nak helyreállításával. Most nincs időnk efelé.
— Ostobaság! — kiá Bonaparték...

— A Bonapartéknak s- velünk ma este, — fel- — Miért ajánlotta ön- nak a nyomorult Frey után?
Haboztam, s önkénte pillantottam. Amit m- Hale kérdését elémbe- Demarest arcvonásai és rémület kifejezését t- mit szavakkal nem lehe- — Hale, — Hale, — nem! — kiáltott Demar- — Mi az őrdög! — k- mint társa reszkető uj- tott.

— Ez ő, — Duniston- ton! Duniston! — élve! Amint Hale rámpilla is épp úgy megszálta a- marestét.
En nyugodtan ültem figyeltém őket.
— Nos, uraim, ennyi- valójuk? — kérdeztem. — Beismeri tehát, hog- kérdezte Hale az izgat- hangon.

— Megmondtam ön- Fairfaxnak neveznek. helyezték ez intézetbe b- ják multamat, s értesü- denről, ami itt velem szem, barátaim fizetik tott gondozásáért. Ez ti- Alamizsnakerésről vag- szó.

Demarest székébe ro- Hale hitetlenül nézet- natig, s azután vállát- resthez fordult.
— Oh, Dem, te meg- chet' az az ember, aki.

A HALOTT ELBESZÉLÉSE.

Regény az amerikai életből.

„A Bevándorló” számára angolból fordította: Ligeti Imre.

(Tizenharmadik folytatás.)

A program hátralevő része nem birt érdeklődést kelteni a vendégek között. A társalgás elcsúszott, s a vendégek óráikat kezdtek nézegetni. Dr. Demarest eltűnt. Dr. Hale erőteljesebben nyájassága nem volt elég természetes ahhoz, hogy bátorító fogadtatásra találjon. A Croydenben töltött ünnepi nap tehát nem volt sikerültnek mondható.

Amidőn a vendégek távozni készültek, az ápolatkat néző uton szobáikba mentek. A folyosón Miss Hollisterrel találkozott egy pillanatra.

— Vegye ezt figyelemzetésül, — sugtam neki, — de ne essék kétségbe. Van nekünk barátaink, akik Croyden falain kívül dolgoznak az ön érdekében. Minden rendben lesz egy pár nap alatt. Van valaki, akinek az utján érintkezhetném önnel itten? — Attól félek, hogy nincs senki, — felelte.

— De az a levélke, — melyben ön szemrehányást küldte nekem. Hogyan került az ön felsőkabátom zsebébe? — A fiatal nő arca elpirult, susogva mondta: — En tettem oda.

— Ön? — Igen, amidőn...

Hirtelen megállott. Nell Granson közeledett. Firkésző pillantást vetve rám, az ápolóné Miss Hollister karonfogta, s elvezette.

— Jobb lesz, ha szobájába megy, uram, — intett Sutton komolyan, amint váratlanul megjelent mögöttem.

Beléptem szobámba, s betettem az ajtó elé. Első szándékom szerint irni akartam Maavilnak, elmondva a történeteket, s átadni a levelet Suttonnak kézbesítés végett. Azután eszembe jutott, hogy az előbbi jelenet következtében Hale és Demarest minden pillanatban itt lehetnek kiérkezésemre. Amint már említettem, szobámat nem lehetett kulccsal bezárni, s ha a két orvos, hirtelen belépve iráskönyvem talált, a levelet elvehetik tőlem, ami megakadályozná további működésemet.

A percek lassan múltak. Végre azonban lépéseket hallottam a folyosóról, melyek ajtóim előtt megállottak. A külön megfordult s Hale és Demarest jelentek meg az ajtóban.

Mindkét ember arca halálsápadt volt. Demarest ráncolt homlokkal kíváncsian méregetett. Hale leülve, kerülni igyekezett tekintetemet.

— Nos, Fairfax, ön ma meglehetősen előtérbe tolta magát, — kezdte meg Hale a beszédet. — Mit jelent az ön magaviselete? Hagyjon fel a Bonaparték uralmának helyreállításával, ha úgy tetszik. Most nincs időnk eféle ostobaságra.

— Ostobaság! — kiáltottam fel, — A Bonaparték... — A Bonapartéknak semmi dolguk sincs velünk ma este, — felelte Hale nyersen. — Miért ajánlotta ön fel segítségét annak a nyomorult Freydelnek ma délután?

Haboztam, s önkéntelenül Demarestre pillantottam. Amit most láttam, elűzte Hale kérdését elmémből.

Demarest arcvonásai olyan borzalom és rémület kifejezést tükröztek vissza, a mit szavakkal nem lehet leírni.

— Hale, — Hale, — nézd! Oh, Istenem! — kiáltott Demarest. — Mi az ördög! — kiáltott fel Hale, a mint társa reszkető ujjával felém mutatott.

— Ez ő, — Duniston! Richard Duniston! Duniston! — élve!

Amint Hale rápillantott, az ő arcát is épp úgy megszállta a rémület, mint Demarestét.

En nyugodtan ültem ágyam szélére, s figyeltem őket.

— Nos, uraim, ennyi az egész mondani- valójuk? — kérdeztem. — Beismeri tehát, hogy ön Duniston? — kérdezte Hale az izgatottságtól remegő hangon.

— Megmondtam önnek, hogy engem Fairfaxnak neveznek. Mint Fairfaxot helyezték ez intézetbe barátaim, akik tudják multam, s értesülést nyernekin minderről, ami itt velem történik. Azt hiszem, barátaim fizetik önt a rám fordított gondoskodásért. Ez tisztán ügyleti ügy. Alamizsnakérségre vagy adásról nincs szó.

Demarest székébe rogyott. Hale hitetlenül nézett rám egy pillanatra, s azután vállát vonogtatva Demaresthez fordult.

— Oh, Dem, te megőrültél! Ez nem lehet az az ember, aki...

Demarest egy káromkodással talpraugrott, s öklével az arezom előtt hadonászott.

— Ez Duniston, — Duniston, ha mondom! — kiáltott, s hangja sikításszerűen hangzott. — Ez az ember és nem más a Lockwood gyilkosa. Hogyan került ez ide?

Halehoz fordultam. — Önnek igaz van, uram. Ez az ember örült, — mondtam. Demarest elvesztette önműlalmát. Rekedt, tompa kiáltást hallatva rám rohant, s torok igyekezett ragadni. Erősebb lévén, mint ő, megragadtam csuklóját, s azt úgy megcsavartam, hogy Demarest összerokkadt.

Az izgatottságtól remegve, Hale lehajolt és segítette társát feltápászkodni.

— Menjünk innen, Dem, — mondá. — Fairfax, keressen fel bennünket egy óra múlva.

Kimentek mindketten. Teljesen felöltözödve, az ágyra vetetem magamat. Pár percz múlva az ajtó esendesen kinyílt, s Sutton lépett be. Felültem, s kérdőleg néztem rá.

— Lehetek valamiben szolgálatára? — kérdezte Sutton kíváncsian nézve reám. — Igen. Szükségem van egy revolverre.

Várakozásom ellenére, az ember semmi meglepetést nem mutatott kérésem felett. Gondolkodva horgaszotta le fejét, de nem válaszolt.

— Nem hiszem, hogy kénytelen lesz az használni, — magyaráztam, — de néha a revolver pusztán látása is jó arra, hogy erkölcsi támogatást adjon egy ember ingadozó lelkiismeretének.

Sutton intett. — Ez az egész, amit tőlem kíván? — Nem, — nem az egész. Szeretném, ha rávenné Nell Gransont, hogy jöjjön el velem beszélni, ide — azonnal.

Sutton hunyorgatva nézett rám. — Nell, ön nem ismeri Nell Gransont, — felelte fejét rázva. — Azért óhajtok vele most megismerkedni.

— De... — Azt hiszem, ő nem fog ellenkezni. Élesesű nőnek látszik, s azt fogja hinni, hogy majd kivásárolhat belőlem valamit, a mivel hasznára lehet Halének vagy Demarestnek.

— Ön tehát ismeri Demarestet? — Találkoztam ma vele. De küldje hozzámm Nell, mihelyt lehet. — Megpróbálom.

— És a revolver? — Sutton az ajtóra pillantott. Azután kezét hátsó zsebébe dugta s egy revolvert húzott elő onnan, melyet kinyújtott kezébe helyezett.

— Emiatt bajba kerülhetek, — dörögte. — Majd gondoskodunk önről, — mondtam bátorítólal. — De most küldje ide Nell.

Gondolatokba merűve hagyta el a szobát. Én a revolvert zsebeimbe süllyesztettem és vártam.

Időről-időre óráimra pillantottam. Öt percz múlt el, majd tíz, azután tizenöt; de nem hallatszott a folyosóról semmi hang, mely a várt nő közeledését jelezte volna. Végre, husz perczel Sutton távozása után az ajtó esendesen kinyílt, s Nell Granson lépett át a küszöbön.

— Ön értem küldött, azt hallottam, — mondtam hidegen. — Igen, — feleltem. — Üljön le.

— Köszönöm, állva maradok, — volt a fagyos válasz. — Amint tetszik, — mondtam. — Meg fogom próbálni, hogy ne tartóztassam önt sokáig, s elvégre is azt hiszem, értem az ön ellenszenvét, amit székek íránt tanusít.

— Valóban! — sziszegte. — Oh, igen. Van a Sing Sing fogházban egy szék, melybe igen sok, önnél kisebb bűnös volt kénytelen leülni, hogy soha többé fel ne emelkedjék a saját jószántából. Nem valami esinos szék, de kényelmetlensége csak igen rövid ideig tart.

A nő arczán a rémület kifejezése jelent meg. — Kicsoda ön, hogy ily dolgokat mer nekem elmondani? — kérdezte remegő hangon.

Gyufát vettem elő és szivarra gyújtottam. — Valaki, aki ismeri az ön multját meglehetősen, — feleltem. — A gyilkosságok kiderülnek. — Ön elég hosszú ideig élvezte a szabadságot.

Nell Granson ijedten hátrált vissza. — Mikor fog Evelyn Hollister meghalni? — kérdeztem azzal a látszólagos gondatlansággal, amit magamra tudtam erőszakolni. Az ön kezéből kapta ma délután a mérgezett vizet, melyet holnap vegyi vizsgálatnak vetnek alá. Mit szándékozik ma éjjel beadni?

A nő égő szemekkel, s komoran figyelte arczomat.

— Én, — én, nem adok neki semmit. De ön, — ön kicsoda? Nem egyik betegünk ön? Nem Mr. Fairfax ön?

— Nem, — feleltem. — Ha ön azt hiszi, hogy előnyére válik, elmehe dr. Halehoz elmondani, hogy én nem vagyok Fairfax; hogy, — nos, hogy én más valaki vagyok.

— Ön detektív? — Valami olyasmi. De eltértünk a tárgytól. Hány órákor szándékozik megadni Miss Hollisternek a döfést, amely a Demarest, Hale & Granson céget a vilamos székbe küldi?

— Nos, miért nem beszél? Lehet, hogy még titok, de a törvény szeméi már figyelnek önre. Az újságok telve lesznek az esemény részleteivel holnap délután.

— Barátja ön Freydel tanárnak? — Talán és meglehet, hogy nem, hogy csak üzlettársak vagyunk. Meg fogja ön ma éjjel Miss Hollister mérgezni? — Az Istenre esküszöm, — nem, — nem, nem.

— De ön lesz az egyik tártás. Miss Hollister az ön felügyelete alatt van. Nell Granson kezeibe rejtette arczát, s ingadozó léptekkel ment az ajtó felé. Megnyomta a kilincset.

— Jó éjt, — mondtam visszafülvéve az ágy párnái közé. A nő megállt, s láttam, hogy szeméinek szögletéből engem néz.

— Jó éjt, — ismételtém fáradtan. Növel volt dolgom. Könyörgés nem használt volna vele szemben. A nemtörődomség használt.

— Miért küldött értem? — Mert érdeklődöm Miss Hollister sorsa iránt.

(Folytatása következik.)

Yorkville kávéház és magyar étterem. A new yorki magyarság kellemes találkozóhelye. 1538 MASODIK AVE., NEW YORK. (A 79. és 80. utcák között.) Telefon: 1542 Lenox. Tulajdonos: M. LEINWANDER.

A BEVÁNDORLÓ NYOMDÁJA. Elvállal jótányos árak mellett bármily nyomdai munkát. Ujságtól kezdve névjegyek. ALAPSZABÁLYOKAT A LEHETŐ LEGOLCSÓBBAN KÉSZITÜNK. Aki szép, izléses munkát akar, forduljon hozzánk. Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek. A BEVÁNDORLÓ NYOMDÁJA. 153 East 4th Street, New York.

Aki meggazdagodni akar, vásároljon HÁZHELYET Paterson gyárváros közelében. FELVILÁGOSÍTASSAL KÉSZSÉGESEN SZOLGÁL A FŐIRODA: REALTY & COMMERCIAL COMPANY. 26 Cortland Street New York.

RIZSAK JANOS KÖZJEGYZŐ. MAGYAR PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓINTÉZETE. 127-2-ik UTCZA, PASSAIC, N. J. PÉNZT a legpontosabban és lehetőleg leggyorsabban küld az ó-hazába. Az összes hajótársulatok meghatalmazott képviselője. MINDENNEMÜNKÖZJEGYZŐI okiratok szakszereien kiállítanak és konzultációs hitelesítetnek. Jogi, katonai és telekkönyvi ügyekben pontossággal járok el. REAM BIZOTT ÜGYEKBEEN pontosan és lelkiismeretesen járok el. AZ UTASOKAT SZEMÉLYESEN ELKISEREM A HAJÓHOZ. UTBAIGAZITAST, felvilágosítást és tanácsot INGYEN adok. FIOKÜZLETEK: FRANKLIN FURNACE, N. J. SOUTH BETHLEHEM, PA. ALPHA, N. J. WHARTON, N. J.

LEGOLCSÓBB és LEGBIZTOSABB HAJÓJEGYVÁSÁRLÁSRA, PÉNZKÜLDÉSRE SCHWABACH ÉS FIA KÉT MAGYAR BANKHAZA. 1225 FIRST AVENUE, a 66-ik utca sarkán. NEW YORK. 1431 FIRST AVENUE, a 74-ik utca közelében.

S. G. ROVNIANEK & CO., Amerikában a legnagyobb üzlet honi- és impórtált italok nagyban való elárulási-tására. Minden egyes megrendelésnél ha a megrendelt italok ára legalább 10 dollárt tesz ki, a szállítási költséget mi fizetjük. PALINKÁK GALLONOKRA. 46 fehérr pálinka \$2.00, 2.50, 3.00. 46 vörös pálinka \$2.00, 2.50, 3.00. Legjobb gabonapálinka \$2.00, 2.50, 3.00. Jamaikai rum \$2.00, 2.50, 3.00. Köménymagos \$1.50, 2.00, 2.50. Anizs \$1.50, 2.00, 2.50. Tiszta spírítusz \$2.50, 3.00, 3.50. AMERIKAI BOROK GALLONJA. Ohioi vörös \$1.00. Ohioi fehérr édes \$1.25. Kaliforniai régi, savanyu \$1.50. Kaliforniai muskatalyos \$1.50. Kaliforniai tokaji \$1.75. Kaliforniai 5 éves Port bor \$2.00. Kaliforniai Sherry bor \$2.00. Kaliforniai burgundán vörös \$1.50. Az italokért járó pénz postautalvánnyal vagy regisztrált levélben mindig előre küldendő. AKI CSAK MEGKÖSTÖLTA A MIT TISZTA, BORINKÁT ÉS PÁLINKÁKAT, AZ SOHASEM BANTAMEG ÉS MINDIG LEGJOBBAN ÉS PONTOSAN KI VOLT SZOLGALVA. Tegeny egy próbarendelést és nem fogja megbánni soha. A leveleket így czimezze: S. G. ROVNIANEK & CO., 318 THIRD AVE PITTSBURG PA.

SZABADALMAKAT kieszközöl bel- és külföldön s azok eladását és értékesítését közvetíti HERZOG ZSIGMOND az Egyesült Államok szabadalmi hivatalában bejegyzett szabadalmi ügyvivő és a budapesti kir. műegyetem végzet okleveles mérnök. 116 NASSAU STREET, NEW YORK. Este és vasárnap 955 Second Ave.

GUTTMAN J. és TSA a Nyugat első magyar könyvkereskedése. Minden megrendelés így czimezendő: J. GUTTMAN & CO., 380 WEST DIVISION STREET, CHICAGO.

MEGBIZHATÓ BANKÁROK.

E rovat alatt oiy bankcégeket nevezünk meg, amelyekhez honfitársaink bátran fordulhatnak pénzüket vagy pénzbetétek czéljából.

NEW YORK ÁLLAM. ENAETH, NACHOD és KÖHNE, 15 William street, New York. KISS EML, 104 Second Ave., New York. Tíz év óta fennáll. NEMETH JANOS, 457 Washington street, New York. ROSETT MORITZ, 197 Stanton Street, New York. Alapított 1879-ben. Pénzküldések és hajójegyelárulások. Fióktörzék: 145 Montgomery street, Jersey City, N. J., 447 State street, Perth Amboy, N. J., 22 N. Main street, Wilkesbarre, Pa., 141 Federal street, Youngstown, O. SCHWABACH MAGYAR BANKHAZA, 1431-1 Avenue, a 74-ik utca közelében. Pénzküldéseket gyorsan és biztosan eszközöl. Hajójegyeket minden vonalra árusít. Közjegyzői okiratokat kiállít és hitelesít.

HUGO LEDERER, 55 Ave. B, New York. Az összes hajóvonalak hivatalos ügynöke, pénzü megbízhatóságban és leggyorsabban továbbít. Közjegyzői irodájában olcsó díjazás mellett elvégez hazai jogügyeket. MANDEL ES ILKOVITS, 374 Alexander Ave., New York. Pénzküldők, hajójegyelárulók, élet- és tőz-biztosítás, közjegyzői iroda. PENNSYLVANIA ÁLLAM. B. HENDLER, successor to A. HENDLER SON & Co., Cassandra. Pénzküldemények Magyarországra és Európa bármely részébe olcsón, gyorsan és biztosan. Hajójegyek az összes vonalakon az ó-hazába s ahol olcsóbban nem kaphatók. FIRST NATIONAL BANK, Első Nemzeti Bank, Minersville. Alapítóké \$500,000.00, tartalékalap és szét nem osztott nyeresemény \$75,000.00. Elnök Charles R. Kear, pénztáros Harry F. Potter.

KAIL G. ARPAD, Uniontown, Pa. Amerikai és hazai ügyek elintézőse. Közjegyzői hitelesítés. Pontos pénzüküldés. FIRST NATIONAL BANK, Első Nemzeti Bank, Leechburg. Összes tőke \$450,000.00. Bankbetéteket elfogad. Pénzküldős és hajójegyiroda. SCRANTON SAVINGS BANK, Scranton, 120-122 Wyoming Ave. Tőke 100,000 dollár. Főlétség 500,000 dollár. Északkelet-Pennsylvaniaiának legnagyob takarékpénztára.

OHIO ÁLLAM. THE BRIDGEPORT BANK & TRUST CO., PANY, Corner Main and Lincoln Avenue, Bridgeport, Ohio. Pénzü kamatoztat, küld az ó-hazába. Hajójegyeket árusít minden vonalra. Hazai ügyeket gyorsan és jutányosan elintéző. PAPP MIKLOS, 3929 Lorain Ave., Cleveland, Ohio. Államilag engedélyezett hajójegey, pénzküldős közjegyzői iroda. PERCEL LAJOS, 532-534 Pearls street, Cleveland.

WISCONSIN ÁLLAM. MERCHANTS AND SAVINGS BANK, Kereskedelmi és Takarékbank, Kenosha. Wisconsin állam felügyelete alatt. H. B. Robinson elnök. Tőke \$25,000. Elad hajójegyeket minden vonalra. Pénzeket elküld a világ bármely részébe. Takarékbetéteket elfogad. NEW JERSEY ÁLLAM. RIZSAK JANOS, 127 Second street, Passaic. Pénzüküldés és hajójegyek. Bármilyen okiratokat elkészít. JOSEPH MAJOR MYERS, Phillipsburg és Alpha. Pénzüküldés, hajójegyiroda és közjegyzői hivatal. WARADY LAJOS, 449 S. Broad St., Trenton. Pénzüküldős és hajójegyiroda. Házak, telkek vétele és eladása. NEMETH JANOS, new yorki bankár, passaic-i fiók pénzüküldős és hajójegey-üzlete: 150-2 street, Passaic.

SZABÓ LAJOS, Chrome. Pénzüküldés. Hajójegyiroda. Tanács és utbaigazítás ingyen. A vidék egyedüli magyar közjegyzője. CONNECTICUT ÁLLAM. BANDEE ANDRAS, 606 Bostwick Ave., Bridgeport. Pénzüküldéseket gyorsan és pontosan közvetít, hajójegyeket a legjobb vonalakra árusít, közjegyzői okiratokat kiállít és hitelesít. A saját házában lakik.

Pres.: Joseph Solisson. Cashier: E. R. Flote. THE YOUGH NATIONAL BANK of CONNELSVILLE, Pa. Ez a nemzeti bank minden betét után 4 százalékos fizet. A connelsvilleti és környékbeli magyarság figyelmébe ajánljuk. HUNFALVY HUGÓ HITES ÜGYVED ÉS JOGTANÁCSOS. közjegyzői hivatal. Iroda a főpostával szemben. 231 BROADWAY, New York City.

WÁRADY LAJOS Hazai peres és katonai ügyek pontos elintézőse. PÉNZKÜLDÉS AZ Ó-HAZÁBA. Az összes hajóvonalak képviselője. HAZAK VÉTELE ES ELADASA. Magyar közjegyző. 449 S. Broad St., Trenton, N. J.

KAIL G. ARPAD BANK ES HAJÓJEGYÜZLETE — Alapított 1890-ben. — Közjegyzői iroda ugy hazai, mint amerikai ügyek elintézésére. Pénzüküldés az ó-hazába hetenkint kétszer, a legpontosabban és legolcsóbban. UNIONTOWN, Pa., W. MAIN STREET.

POLITIKAI HIRDETÉS.

6-28-09-500 (2-5479) ONE EXPLANATION—MATTER IN ITALICS IS NEW; MATTER IN BRACKETS [] IS OLD MATTER TO BE OMITTED.

STATE OF NEW YORK OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE

Albany, July 24, 1909.

Pursuant to the provisions of section one of article fourteen of the Constitution of the State of New York...

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER ONE

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section twelve of article six of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, nineteen hundred and nine.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

A BEVÁNDORLÓ

Minden kishirdetés TIZ szög 25 cent. Minden további szó 2 cent. Kishirdetések előre fizetendők.

EGYHAZI ÉRTESETÉS. A new york 14-ik utca és 24-ik Avenue sarkán lévő reform kishirdetés: BRAUN SANDOR. HARSÁNYI LÁSZLÓ. Isteniszület minden vasárnap d. e. 11 órakor. Lekészák: 214—E, 11-ik utca. Telephone: 730 Orchard.

A COLUMBUSI ÉS VIDEKI MAGYAR REF. EGYHAZ. A lelképítész ezime: Rev. ALEX. SZÉKELY, 1764 S. Washington Ave. Isteniszület minden vasárnap délutól 10 órakor, délután 3 órakor, vasárnap iskolá délután 2 órakor.

Rev. ALEX. SZÉKELY, 1764 S. Washington Ave. Isteniszület minden vasárnap délutól 10 órakor, délután 3 órakor, vasárnap iskolá délután 2 órakor.

New Brunswick és Vidéke magyarságának figyelmébe! Alulírott a Continental Casualty Co. legnagyobbat és legelőrebb biztosító társaság képviselője lettem megbízva New Brunswick lakóival.

Társaságunk fizet, a foglalkozás minősége szerint, havonta \$1.00 befizetésre, \$20-ot \$100-ig havi becsapásért, ugyanannyi baleseti díjig és 100 dollártól 500 dollárig haláleseti díjat.

50-160 év közötti férfiak felé, Társaságunk \$5,000,000 dollárt fizetett már ki tagjainak New York, New York város nagy magyari telep, ahol egy kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Fabók Vincze, megbízott.

E. pület.

teljes felszereléssel kolbászgyára, vidéki helyen olcsó áron és kedvező feltételek mellett kás is van. Ajánlókörrel forduljanak részletekért kás is van. Ajánlókörrel forduljanak részletekért kás is van.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

Yard és a kolbászgyáros már a magyarságot is megérthet, mert nyelvére üzletember nincsen az egész városban.

KIS HIRDETÉSEK

Mrs. Szilágyi

hirdetési egységet vezet és a new york Board of Health által engedélyezett okleveles szülész. Segéj és tanácsot nyújt, lakásán szülő nőket elfogad.

111 nyolcadik utca, ST. MARKS PLACE NEW YORK

A NAP

A magyar újságírás szenzációja, Magyarország legfiatalabb és legtehetősebb napilapja. Feltérő szerkesztés: BRAUN SANDOR. Politikai tanácsadói: Bródy Sándor, Lengyel Zoltán és dr. Kalmár Antal.

A NAP a 48-as eszmény leghívebb katalógusa a 67-es politika legkérhetősebb kiadványa. A NAP nemcsak a legkérhetőbb lap, de a LEGOLCSÓBBI IS.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

KALAUZ.

A SZENT PÉTER ÉS PÁL MUNKÁS BE-TEGSGÉLYEZŐ EGYLET. Alapítva: 1909 július 1-én McKeesport, Pa. Székhelye: McKeesport, Pa. Felszólítja minden hónap első vasárnapján. Beteg tagjainak fizet \$5. hetente. Tagdíj: \$1.50. Előfizetés: \$1.50. Havi díj: \$1.50. 30—40-ig \$1.50. 40—50-ig \$2.— 50-ig \$3.— A biztosítási alapról 25 cent nyeresévenként.

A tisztikar: Elnök: Vasil Andras, alelnök: Fodor Károly, titkár: Dörner Károly, jegyző: Seel Dor Károly, pénztáros: Takács János, ellenor: Barna Ferenc, zászlótartó: Tóth Pál, Balázs András, betegfelügyelő: Tóth Pál, Balázs András, betegfelügyelő: Tóth Pál, Balázs András.

A titkár ezime: Dörner Károly, c. o. Roth Bank, Box 442 McKeesport, Pa. Az egyet tagja lehet minden tisztességes keresztény magyar ember.

HA NEM BESZÉL ANGOLUL

és ha akarja tudni, akkor küldje be a nevét és címet a következő címre: MANDEL ERNŐK. 6 májdi felvilágosítást fog küldeni, hogyan lehet megtanulni három hónap alatt. Tandíj 2 dollár havonta.

61 AVENUE A. NEW YORK, N. Y.

Nyolcvan akeros

farm családi viszonyok miatt minden áron eladó. Connecticut államban Stafford Springhez közel. Van 36 szőlőszőlőház, 2 barn, 15 akér szőlőföld, 35 akér legelő, a többi erdőfés. Előnyös feltételek. Cím: Ruby József, P. R. D., No. 3, Stafford Springs, Conn. (27—31)

ing proposed amendment to section ten of article eight of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, 1909.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER FOUR

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section ten of article eight of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, 1909.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER FOUR

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section ten of article eight of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, 1909.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER FOUR

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section ten of article eight of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, 1909.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER FOUR

CONCURRENCE RESOLUTION OF THE SENATE AND ASSEMBLY

Proposing an amendment to section ten of article eight of the Constitution of the State of New York...

Resolved (if the Assembly concur), That the foregoing amendment be submitted to the people for approval at the general election to be held on the second day of November, 1909.

SAMUEL S. KOENIG, Secretary of State.

AMENDMENT NUMBER FOUR

KISHIRDETÉSEKET elfogad a „Bevándorló” minden ügyükre és a kiadóhivatal: 327 East 13 street, New York.

Joseph Major Myers

penzükhelyi irodák. PHILLIPSBURG, N. J. Fiktíveit: ALPHA, N. J.

As díjazott hajóvaljárók törvényes képviselője. Pénzükhelyi és legtehetősebb napilapja. Feltérő szerkesztés: BRAUN SANDOR. Politikai tanácsadói: Bródy Sándor, Lengyel Zoltán és dr. Kalmár Antal.

A NAP a 48-as eszmény leghívebb katalógusa a 67-es politika legkérhetősebb kiadványa. A NAP nemcsak a legkérhetőbb lap, de a LEGOLCSÓBBI IS.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Elnök: Ohegyi János, t. elnök Király E. József, alelnök Magyar Andras, pénztáros Horváth János, titkár Kohary Bertalan, ügyvezető: W. Clyde Grubbs, T. Chalm. Duff, magyari ügyvezető és közjegyző Dobó István, ellenőrök Kovács Rudolf, Stagner János. Igazgatók Pittsburgban Horváth János, Magyar Andras. Connelville és vidékén Kollász István. Travesny és vidékén Kránitz Kálmán. Flemingpark és Pittokban Kurve Vendel. Bruceton és vidékén Kánya Gábor. McKeesportban Kánya Gusztáv. Trangerben Lengyel János. Ambridgeben Szabó János. Irvinben Kopházy József. Dumbirben Simon József. New Brightonban Gureksis Kálmán. Duquesneban Gogolya Andras. Coleyban (Castle Shanon) Báthory István. Leechburgban Soltész János. Preston, Burdenn és vidékén Géci Imre, Hadnagy Antal. Priedalen Krainjaki Andras. Coal Bluff-Shire Oakson Herspold István. Coal Center és vidékén Jakubik János, Andó József. Wickhamban Szabados István. W. Leisenringben Elek Andras. Uniontownban Matulya Zoltán. Lyndora Magetti Géza. Expedient Szunyogh Ferenc. Vintonland Olesányi Lajos. Blackburnon Zvorai János. Aledalenn Mihók György. Leisenring 3. Víz János. Star Junctionban Köles István. Largen Bedő János. Connerville Gyurkovics József, Leuk No. 3. Mitró János.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

Előfizetés Amerika területére évi \$5.— Féléves \$3.— Hónapos \$1.— Négyzetóra... Munkatársaságunkat készséggel küldi: A NAP kiadóhivatala: Budapest, VIII. ker., Böck Sándor utca 9. sz.

BOSSZU MINDHALÁIG.

Amerikai regény a mormonok életéből.

„A Bevándorló” számára angolból fordította: SINGER MIHÁLY.

Lucy bátran tekintett a fiatal embernek megbarnult, de nem arca és elfogulatlanul viszonzá: „Nagyon megijedtem. De ki is gondolta volna, hogy az én Ponchom ökröktől megijedne.”

„Szerene, hogy a kisasszony keményenült a nyeregben”, jegyzé meg a fiatal ember, akinek külseje, ha elhanyagoltnak látszott is, jobb származású elárulta. Vadászházában volt és vállán egy hatalmas vadászpuská csüngött.

„Ön Ferrier Jánosnak leánya? Folytatá kis vártatva. Láttam, amint hazulról ellovagolt. Kérdezze meg csak egyszer édes atyját, vajjon a st. louisi Hoppe Jeffersonra emlékszik-e még? Ha édes atyja az a Ferrier, akit én gondolok, akkor atyámat a legbensőbb barátság fűzte hozzá.”

„Nem kérdezné meg inkább személyesen? jegyzé meg Lucy mosolyogva. Nemcsak én, de atyám is nagy hálával tartozunk önnek. Ő nagyon szeret engem, s ha az ökrök árványok voltak volna, bizony atyámnak boldogságát is elgázták volna.”

„Az enyémet is”, mondá a vadász alig hallható hangon.

„Látogasson meg bennünket legközelebb. Viszontlátásra.”

Azzal Lucy ostorával egyet elhittort paripáján s legott porfahók elraktarták őt megmentőjének sovár szeme elől.

A fiatal Hope lassan és szótlán lovagolt tovább társaival.

A nevadai területen ezüstöt kerestek s most abban a reményben jöttek vissza Utahba, hogy az általuk feltalált ércetek kiaknázására szükséges tőkét előkerítik.

Eddigél minden vállalkozása sikerrel járt. S most, hogy Lucyyal találkozott, megfogadta, hogy a leányt megnyeri.

Még aznap este meglátogatta Ferriert, akinek házában azóta nagyon gyakran megfordult. Ferrier az utolsó tizenkét esztendőben nem igen törődött a külvilággal. Kizárólagos munkájának élt.

Hope után ismerte meg a világ folyását s a beszédes fiatal ember nemcsak az öreg érdeklődését bírta felkelteni, de Lucyéé is. Hopet is elragadta volt az aranyláz, ő is Californiába ment s most elbeszélte, hogy ama féktelen vágyak napjában miképp szerezték az emberek rövid idő alatt kevés vagyonokat s miképp usztak el azok a vagyonok hasonló gyorsasággal. Foglalkozott ő különben vadászattal, ezüst kereséssel, földmíveléssel is. Merész kalandok dolgában mindenütt ismerték Hope nevét.

Az öreg Ferrier csakhamar szívére zárta a fiatal embert s az egekig magasztalta, valahányszor erre alkalom kínálkozott. Lucy olyankor elhallgatott, de kigyult orcájá és örömben sugárzó szeméi beszédesen tolmácsolták, hogy a st. louis-i hadjon szívében megfogamzott a szerelem. Ferriernek persze sejteltet sem volt leányának érzelmvilágáról, de Hope előtt nem maradtatott titok, hogy Lucy viszonyozza az ő szerelmét.

A nyár egy estjén Lucy a ház küszöbén állott, amint Hope feléje lovagolt. Mialatt a fiatal ember leugrott a lováról és ezt a kerítéshez kötötte, Lucy az üdvözlésére az utcára sietett.

„Mennem kell innen, mondá Hope, a leány kezét gyengéden megszoritva. Nem akarok arra kérni, hogy kövess már most, azt azonban már most kívánom tudni, vajjon velem fogsz-e jönni, ha visszatérek?”

„S mikor fogsz visszatérni?” kérdé fülig elpirulva.

„Néhány hónap múlva. Akkor azután megkérdelem kezdet.”

„S mit fog apa mondani?”

„Ó rá áll, ha az ezüstbányával sikert aratok.”

„Nos, ha apával már megegyeztél, akkor minék is kérdezél engem?” nevetett Lucy.

Hope boldogan szívére zárta a leányt. „Isten veled angyalom. Nem maradhatok tovább, a válas keserű meg kell rövidítenünk. Bajtársaim a hegyszakadékokban várnak. Isten veled! Két hónap múlva viszontlátjuk egymást.”

Azzal kiragadta magát a leány karjából, lovára pattant és a szélvész gyorsaságával elvágtatott.

Lucy, amíg lehetett, a szemével követte őt. A boldogító remény ringatta őt az éjszaka álomba.

Harmadik fejezet.

Végzetljes tárgyalás.

Hope elutazása óta három hét tel el. Ferriernek szíve összeszűrte, ha arra gondolt, hogy Hope visszatér és magával viszi Lucyyt. Ilyenkor csak Lucy nak örömsugárzó szemébe kellett tekintenie és az öreg embernek bánata azonnal elmúlt. Eltökélt szándéka volt, hogy Lucyyt soha egy mormonhoz feleségül adni nem fogja. A mormonházasságot gyalázatnak tartotta, amelytől Lucyyt mindenáron megóvni akarta. Ebben a tekintetben hajthatatlan maradt, habár különben egészen magiávé tette a mormonoknak tanait. Persze óvakodott ebbeli nézetének kifejezést adni, mert a szentek országában szigorúan megkövetelték, hogy mindenki feltétlenül ragaszkodjék minden tanhoz, feltétlenül kövesse ezeket.

Az egyik közsétség, aki nem akarta magát feltétlenül az egyház rendelkezésének alávetni, nyomtalanul eltűnt és senki soha meg nem tudta, hogy mi lett vele. Odahaza övéi hasztalanul várták az atyát. Felesége, gyermekei soha meg nem tudták, hogy mily büntetéssel sújtotta őt a titkos bíróság. Egy meggondolatlan szót néha enyészet és halál követett és az elítélt még azt sem tudta meg, hogy ki hajtotta végre rajta az ítéletet.

Mentül több szívárgott ki a titkos bírák működéséről, annál nagyobb rémület keltett létezésük. Senki még csak nem is gyanította, hogy kik voltak a bírák; azoknak neveit, akik a vallás örvé alatt követték el a legvéresebb erőszakot, áthatolhatatlan homály borította. Ennél fogva az emberek a legnagyobb bizalmatlansággal viselkedtek egymással szemben s alig merték egymás előtt a titkos bíróságot még csak említeni is.

Egy reggel, amikor Ferrier rendes napi körutját megkezdeni akarta, a kerítés a taja kinyílt és egy erős testalkatú, szőke férfiú lépett be azon az udvarba. A férfiú látára Ferrier megijedt. A nagy Young Brigham volt a látogató és Ferrier sejtette, hogy a látogatás nem jelenthet jót. A mormonok feje hidegen fogadta Ferriernek tiszteltetését és körömből nem követte őt a lakházba.

„Ferrier testvér, kezdé Young komoly hangon és szürő tekintetével a földmivestnek lelkébe akart hatolni, — az igaz hívők, Ferrier testvér, igaz barátsággal voltak irányodban. Mikor azon voltál, hogy a sivatagban elpusztulsz, mi kiragadtunk a halál torkából és idehoztunk velünk az ígérget szent földjére. Itt megajándékozunk termőfölddel és oltalmunk alatt meggazdagodtál. Igaz-e Ferrier János?”

„Igaz.”

„E jótétemények fejében csak azt kértük tőled, hogy térj át hűnkre, hogy tanainknak és szokásainknak ved magad alá. Te ezt megfogadad. Ugy értesíttem azonban, hogy fogadalmadhoz hűtlen lettél.”

„Miben hibáztam?” kérdezte Ferrier.

„Hol vannak asszonyaid? Kérde Young. Hívd őket ide, hadd üdvözlőjem őket.”

„Igaz, viszozná Ferrier, én nem nőültem meg. Városunkban kevés a nő és a kevésre más egyháztagok jogosabb igényt ámaszthatnak; különben is leányom gondomat viselte.”

„Éppen leányod felől kívánok veled beszélni, vágott közben a mormonok vezére. Utah virágának nevezik őt és legtekinthetősebb férfiak vetekednek érte.”

Ferrier János nem felelt, de szívében erősen tombolt az érzelmeknek vihára.

„A négyek szent tanácsában” el lett határozva, hogy ez szolgáljon igazhütésü kednek próbakövéül, folytatá a próféta. Stangersonnak és Drebbnek vannak fiaik, akiknek mindegyike örömmel fogadná házába leányodat. Az egyik vagy másik javára kell, hogy elhatározza magát. Vane valami megjegyezni való?”

Ferrier ráncba szedte homlokát és hallgatott.

„Megfontolási időt kérnék, hebegé elvgre. Leányom fiatal és még alig érett a házassá életre.”

„Adok egy havi időt a megfontolásra, jegyzé meg Young, ülőhelyéből fölemelkedve. A hónap leteltével elvárom válaszat.”

A vezér eltávozott és Ferrier mély és kínzó gondolatokba elmerülve maradt szobájában. Valaki gyengéden érintette a vállát. Fölkentve, Lucy szemével találkozott. Halvány, szédült arca meggyőzte az öreget arról, hogy leánya mindent tudott.

„Akaratom ellenére végig kellett hallgatnom mindent, szólott a leány elfojtott hangon. Atyám, atyám, mitevők leszünk.”

„Ne busulj leányom, mondá Ferrier és kérés kezével egyre simogatta Lucy nak bársonyfűrtjeit. Holnap egy újabb csapat elindul Nevadába. Azzal fogok Hopenak

üzenetet küldeni s ha ez bajunk hallatára sietve velünk nem lesz, akkor persze alaposan eszalóttam a fiatal emberben.”

Lucy könnyek között mosolygott.

„Oh, mondá, ha Jefferson itt lesz, akkor segíteni is fog rajtunk.”

„Egy egész hónap áll rendelkezésünkre, jegyzé meg Ferrier, s mielőtt az idő letelik, hátat kell fordítanunk Utahnak.”

„De nem fognak elereszteni, mondá az aggódó leány.”

„Arról hadd gondoskodjunk mi, Jefferson meg én. Csillapodjál és ne sírj, mert ha Jefferson vörösré sirt szemeidet meglátja, engem fog szemrehányásokkal illetni. Nem fenyeget semmi veszély, teljesen nyugodt lehetsz.”

Ferrier meggyőződéssel ejtette ki e szavakat, mindazonáltal Lucy észre vette, hogy éjnek idején ereszelt az összes ajtókat és fegyverét készletben tartotta, holott azelőtt mindig érintetlenül függött hálósobájának falán.

Negyedik fejezet.

Élet és halál között.

A próféta való beszélgetést követő napon Ferrier a városba ment és fölkeresete ösmérőjét, aki Nevadába készült, s akinek átadta a Hopehoz szóló üzenetet. Levelében körülmelegesen leírta a veszedelmet, amely őket fenyegeti és felkérte a fiatal barátját, hogy haladéktalanul térjen vissza hozzájuk. Ferrier megkönnyebbül szívvel tért vissza házába.

Nem kis esudálkozásra már a távból észre vette, hogy a kapufához két ló volt kötve. A két lovas kényelmesen elhelyezkedett a nagy szobában. Az egyik, egy magas, halvány férfiú a karosszékre vetette magát és lábait a kályhán nyugtatta, míg a másik, akinek arcáról lerittak az aljas szenvedélyek, az ablak mélyedésben állott és füttyörésett. Mikor Ferrier a szobába lépett, mindkettő bizalmasan intett neki.

„Talán már reánk sem ismer testvér, kezdé a karosszékben inkább fekvő, mint ülő fiatal ember. Ez itt Drebbert barátom, engem pedig Stangersonnak hívnak. Leány kezét jöttünk megkérni kettőnk közül ama szerencsésebbnek, aki leánya kezét megnyeri.”

„Igen, füzte hozzá Drebbert, leánya valasszon közöttünk, teljesen ő reá bizzuk magunkat.”

Ferrier, dühtől tajtékozva, hallgatta végig ezeket a megjegyzéseket. Nagy hajlamot érzett aziránt, hogy lovagló ostorát végig táncoltassa a szemlétlen kérőknek hátán.

„Ha leányom hívni fog benneteket, szólótt végre, leküzdve haragját, eljöhettek ismét, addig azonban ne mutassátok torz arezotokat a tüzhelyem körül.”

A mormonokat nagy meglepetésükben a guta környékezte. Ők ugy voltak meggyőződve, hogy Lucyyrt való versengésükkel nagy, kiváló tiszteltben részesítik Ferriert is, leányát is. S most Ferrier szavaira alig tudtak ámulatukból magukhoz térni.

„Két kijárat vezet e szobából a szabadba, folytatótt Ferrier dühtől remegő hangon. Mehetek az ablakon vagy az ajtón keresztül. Válasszatok gyorsan.”

Az öreg ember magatartása oly fenyegető volt, hogy a látogatók jobbnak tartották a sietős távozást.

„Ha megegyeztetek abban, hogy Lucy kettőtök közül kiki legyen, értesítsetek”, kiáltott Ferrier a távozók után.

„Lakolni fogsz ezért, hangzott vissza a felelet Stangerson ajkairól. Dacoltál a prófétaival és a négyek szent tanácsával. Meg fogod ismerni hatalmukat.”

„A képmutató gazemberek, mormogá Ferrier. Inkább a sirba fektetem Lucyyt, semhogy azoknak bármelyikéhez adjam feleségül.”

„Igen atyám, inkább meghalnék, jegyzé meg elszántan Lucy, aki észrevétlenül a szobába lépett és meghallotta atyjának megjegyzését. Hiszem azonban, hogy Jefferson nemsokára velünk lesz.”

„Magam is úgy hiszem. Hanem persze jobb volna, ha minél gyorsabban jönne. Mi még csak nem is sejtjük, hogy milyen terveket forralnak ellenünk.”

Ferrier el volt készülv arra, hogy viselkedéséről Young, a próféta, meg fogja dorgálni őt. A fenytetés nem is maradt el, de oly különös módon érte Ferriert, hogy ez minden ízében megregett.

Amint ugyanis másnap reggel álamból felébredt, szeme egy az ágytakarón fekvő nagyszögletes cédzulán akadt meg. Ferrier a következőket olvasta: „Még huszonnégy napod van a bűnbánásra, azután pedig...”

Bármily fenyegetésnél borzalmasabb volt a gondolatjel, mely a látót még csak sejtetni sem engedte. Ferrier hiába tételődött azon, hogy miképp került a cédzula az ő hálósobájába. A cseléség a mellék-

épületekben lakott, ő pedig, mielőtt nyugodalomra tért, a saját kezével zárta el az ajtókat és ablakokat. A papirt megsemmisítette azonnal, nehogy Lucy nak tudomása legyen róla. De ő nem tudott magához térni és egyre érezni vélte maga körül a láthatatlan kezet.

Másnap egy újabb esemény még inkább megráztá őt. Lucyyal együtt reggelizett, mikor a leány véletlenül fölfele tekintve, élesen felsikoltott. A szoba boltozatán ökölnyi nagyságu betütkben a 28. szám volt olvasható, Lucy persze nem tudta annak a számnak borzalmas jelentőségét és atyja nem világosította őt fel. A következő éjszakát Ferrier átvirrasztotta. Megtöltött fegyverével lesben állott. Egész éjszakán át nem látott és nem hallott semmi gyanus jelt. Másnap reggel mégis ott találta kapuján a 27. számot.

Igy mult el nap-nap után s napról-napra Ferrier meggyőződött arról, hogy titkos ellenségei nem tévesztik el a szám-advást.

Majd a falakon, majd a szoba padlózátán, majd pedig a kerítésen tüntek fel a végzetljes számok. Minden ébersége dacára Ferrier a számok íróját felfedezni nem bírta s valahányszor újabb számokat meglátott, hideg borzongás futott rajta végig.

A huszöt tizenöt, a tizenötöt tizlett, de Hopeól még mindig nem érkezett hír. Mindig kisebbek lettek a számok, jelezve, hogy már csak kevés napok választják el Ferriert a kiszabott határidőtől. Minden lödobbásra, minden közszörrenésre Ferrier az utcára sietett abban az édes reményben, hogy Hope valahára megrékedett. Egyre reménykedett s esupán akkor vesztette el reményét, bátorságát és bizalmát, amikor már csak három nap választotta el őt a határidőtől.

Komoly gondoljai közt Ferrier az utolsó éjek egyikén fel sem kereste nyughelyét, mindig azon tételődött, miképp lehetne leányával menekülni. Reggelre a kettős szám jelent meg a szoba falán s mire egy másik reggel fogja felváltani az éjét, a határidő lejárt. Mi fog azután történni? Képzelő tehetsége persze nem henyt, a legképtlenebb borzalmakat eszelte ki. S mi fog leányával történni, ha ő kidől oldala mellől? Egy láthatatlan haláltól látta magát körülvevé, mely mindig szorosabban húzódott össze körülötte. Gyámoltalanságának érzetében a szerencsétlen öreg ember hangosan felzokogott és fejé erőteljűn hanyatlott alá mellére.

De mi lehet ez? Az éj esendjén keresztül egy halk hang, mely egy óvatosan kuszó embertől vagy állattól eredhetett, juttott el Ferrier füléhez. A hang a kapu tájékaról látszott eredni. Ferrier nesztelenül kionsot a folyosóra és hallgatdözött. Néhány másodperc múlva az a sajtásígós hang ismét felhallatszott. Valaki nagy óvatosan kopogott a kapun. Ferrier elszántan visszatolta a reteszt és kinyitotta a kaput.

Odakünn a sirnak némasága uralkodott. A csillagok beragyogták a vidéket és világitásuk dacára Ferrier nem a kerítés körül, sem az utcán nem látott senkit és semmit. Ferrier megkönnyebbülést érzett. Azt hitte, hogy felízogatott képzelőtehetségének befolyása alatt állott, amikor az a furcsa hangot vélte hallani. Már visszatérni akart a háza, amikor véletlenül letekingett maga elé a földre. Elborzolt. Kiterjesztett lábakkal és karokkal egy emberi lény feküdt a földön.

E látvány annyira megráztá Ferriert, hogy a falhoz tántortott és akarata ellenére elkiáltotta magát. Mikor némileg magához tért, azt hitte, hogy egy megesbesülltettel vagy haldoklóval áll szemben, a kinek segítségére akart máris sietni, amikor az alak életet nyert és kigyó módjára kuszott tovább, mindaddig, míg a ház bensejében nem volt. Ott azután gyors szokással talpán termett és a meglepett Ferrier a várva-várt Hope Jeffersont látta maga előtt.

„Nagy Isten, te vagy? hebegé Ferrier. Miért jöttél kuszva? Ijedtségemből alig bírok magamhoz térni.”

„Mindenekelőtt adj valamit enni, mondá Hope rekedt hangon. Negyvenöt óra óta sem nem ettem, sem nem ittam.”

Mohón esett a husnak és kenyérnek, mely mint Ferrier vacsorájának maradéka még az asztalon volt.

„Hogy viselkedik Lucy?” kérdé, miután éhségét némileg lecsillapította.

„Bátran, felelé Ferrier. A veszély nagyságát persze nem ismeri.”

„Az rendjén van. A ház minden oldalról körül van véve. Hogy észre ne vegyenek, csak kuszva közedelhettem. Szorgosan ügyelnek mindenre, de azért mégsem elég ravaszak arra, hogy egy washoe-vadászt birjanak elfogni.”

Folytatása következik.)